

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 70/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 70/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經二月八日第5/99/M號法令修改的六月十七日第31/96/M號法令第六條第一款及第十一條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do número 1 do artigo 6.º e do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 31/96/M, de 17 de Junho, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 5/99/M, de 8 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

一、開展將澳門特別行政區房屋分配予公務員的公開競投。

1. Proceder à abertura do concurso público referente à atribuição de moradias da Região Administrativa Especial de Macau aos funcionários públicos.

二、競投審核委員會由下列人士組成：

2. O júri do concurso tem a seguinte composição:

(一) 財政局副局長何燕梅為主席；

1) Ho Silvestre In Mui, subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, como presidente;

(二) 財政局公物管理廳廳長何佩華為正選委員，若主席出缺或不能視事時擔任候補主席；

2) Ho Pui Va, chefe do Departamento de Gestão Patrimonial da Direcção dos Serviços de Finanças, como vogal efectivo e presidente suplente nas ausências e impedimentos da presidente;

(三) 財政局樓宇管理及保養處處長馮小萍為正選委員；

3) Fong Sio Peng, chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios da Direcção dos Serviços de Finanças, como vogal efectivo;

(四) 財政局特許及批給事務處處長朱國宏為候補委員；

4) Chu Kuok Wang, chefe da Divisão de Concessões da Direcção dos Serviços de Finanças, como vogal suplente;

(五) 財政局特許及批給事務處首席高級技術員雷偉堂為候補委員。

5) Loi Wai Tong, técnico superior principal da Divisão de Concessões da Direcção dos Serviços de Finanças, como vogal suplente.

三、本批示自公佈日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一六年三月七日

7 de Março de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 71/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 71/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第31/2015號行政法規《懲教基金制度》第三條第一款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 e n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2015 (Regime do Fundo Correccional), o Chefe do Executivo manda:

一、委任財政局以下代表為懲教基金行政管理委員會成員：

1. São designados como membros do Conselho Administrativo do Fundo Correccional, os seguintes representantes da Direcção dos Serviços de Finanças:

(一) 正選成員：何艷媚；

1) Ho Im Mei, como membro efectivo;

(二) 候補成員：朱國宏。

2) Chu Kuok Wang, como membro suplente.

二、本批示自公佈之日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一六年三月七日

7 de Março de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 72/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第13/2012號法律《司法援助的一般制度》第四條第二款及第1/2013號行政法規《司法援助委員會的組成及運作》第三條及第四條的規定，作出本批示。

一、下列人士續任為司法援助委員會成員，為期三年：

(一) 沈振耀，並由其擔任主席；

(二) 石立炘，由劉耀強擔任候補；

(三) 社會工作局局長，由其法定代任人擔任候補；

(四) 邱顯哲。

二、委任梁葆瑩為副主席，為期三年。

三、委任鍾穎儀為邱顯哲的候補。

四、本批示自二零一六年四月一日起生效。

二零一六年三月七日

行政長官 崔世安

第 73/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第35/2016號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任戴祖義替代黃有力，代表民政總署擔任中國與葡語國家商貿合作服務平台發展委員會成員，任期至二零一七年二月二十四日。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一六年三月七日

行政長官 崔世安

第 74/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 13/2012 (Regime geral de apoio judiciário) e nos artigos 3.º e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2013 (Organização e funcionamento da Comissão de Apoio Judiciário), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Apoio Judiciário, pelo período de três anos:

1) Sam Chan Io, como presidente;

2) Paulino do Lago Comandante, tendo como suplente Lau Io Keong;

3) Presidente do Instituto de Acção Social, tendo como suplente o seu substituto legal;

4) Iao Hin Chit.

2. É designada Leong Pou Ieng como vice-presidente, pelo período de três anos.

3. É designada Carmen Maria Chung como suplente de Iao Hin Chit.

4. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Abril de 2016.

7 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 73/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2016, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado José Maria da Fonseca Tavares como membro da Comissão para o Desenvolvimento da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em representação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em substituição de Vong Iao Lek, com mandato até 24 de Fevereiro de 2017.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

7 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 74/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases Gerais da Estrutura Orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予環境保護局局長譚偉文或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與國家海洋局南海分局簽署《澳門惰性拆建物料在內地海域處置管理實施方案》。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年三月七日

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一六年三月九日之批示：

馮炳權——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第218/2003號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任的定期委任，自二零一六年五月一日起續期兩年。

二零一六年三月十日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

政 府 總 部 輔 助 部 門

批 示 摘 錄

透過行政長官辦公室主任二零一六年二月十九日批示：

吳蜜度、洪文維、陳耀民及梁禮煥——根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一六年三月二日起續期一年。

二零一六年三月三日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

1. São delegados no director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Plano de Implementação da Disposição de Materiais Inertes Resultantes de Demolições e Construções de Macau no Mar da China», a celebrar com a *South China Sea Branch, State Oceanic Administration*.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

7 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Março de 2016:

Fung Ping Kuen — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e n.º 1, alínea I), e n.º 2, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Março de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 19 de Fevereiro de 2016:

Go, Victor, Hong Man Wai, Chan Io Man e Leong Lai Wun — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Março de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一六年二月二十九日作出的批示：

楊名就——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任統計暨普查局局長的定期委任，自二零一六年四月二十四日起續期一年。

黃志雄——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任勞工事務局局長的定期委任，自二零一六年四月五日起續期一年。

二零一六年三月八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社會文化司司長辦公室

第 29/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第三條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條，結合第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任林蓮嬌為體育局副局長，自二零一六年三月十六日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由體育局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一六年三月四日

社會文化司司長 譚俊榮

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Fevereiro de 2016:

Ieong Meng Chao — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Abril de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Wong Chi Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 8 de Março de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 29/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e funcionamento do Instituto do Desporto), da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º e dos artigos 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Lam Lin Kio para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto do Desporto, pelo período de um ano, a partir de 16 de Março de 2016.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto do Desporto.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

4 de Março de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

附件

ANEXO

委任林蓮嬌為體育局副局長一職的理由如下：

—— 職位出缺；

—— 林蓮嬌的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任體育局副局長一職。

學歷：

—— 廣州暨南大學頒授的英語語言文學學士。

專業簡歷：

—— 2004年8月進入公職，於體育發展局工作；

—— 2005年7月起，獲委任為體育發展局體育設備處處長；

—— 2006年2月起，獲委任為體育發展局社團體育及培訓輔助處處長；

—— 2009年8月至2009年12月，以代任制度擔任體育發展局體育發展廳廳長；

—— 2009年12月起，獲委任為體育發展局體育發展廳廳長；

—— 2016年1月至今，獲委任為體育局澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳廳長。

第 32/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第112/2014號行政命令第一款、第81/89/M號法令第二條第一款、第七條及第八條的規定，作出本批示。

一、聲明位於澳門外港新填海區B區B2街區B地段的五星級酒店「澳門文華東方酒店」被確定列為旅遊用途，受益人為「拾富物業股份有限公司」。

二、旅遊用途的給予，除符合從事酒店活動所需的一般要件外，還須遵守下列特別要件：

（一）該酒店由“Mandarin Oriental Hotel Group”或其他國際集團所管理；

（二）該酒店須經營一家能提供傳統澳門本土菜餚及傳統葡國菜式之餐廳，但不局限於僅提供以上兩種菜式；

Fundamentos da nomeação de Lam Lin Kio, para o cargo de vice-presidente do Instituto do Desporto:

— Vacatura do cargo;

— Lam Lin Kio possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto do Desporto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciada em Língua e Literatura Inglesa pela Universidade de Jinan da Cidade de Cantão.

Currículo profissional:

— Em Agosto de 2004, iniciou funções públicas no Instituto do Desporto;

— Desde Julho de 2005, chefe da Divisão de Equipamento Desportivo do Instituto do Desporto;

— Desde Fevereiro de 2006, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação do Instituto do Desporto;

— De Agosto de 2009 a Dezembro de 2009, chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo do Instituto do Desporto em regime de substituição;

— Desde Dezembro de 2009, chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo do Instituto do Desporto;

— Desde Janeiro de 2016 até à presente data, chefe do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos do Instituto do Desporto.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 32/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, no n.º 1 do artigo 2.º e nos artigos 7.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Seja declarado de utilidade turística, a título definitivo, o Hotel «MANDARIN ORIENTAL MACAU», classificado de cinco estrelas, localizado nos Novos Aterros do Porto Exterior (NAPE), Lote B do Quarteirão B2 da Zona B, Macau, em benefício da «PROPRIEDADES SUB F, S.A.».

2. Seja subordinada a presente atribuição de utilidade turística, além dos requisitos gerais sobre as actividades hoteleiras, ainda ao cumprimento dos seguintes requisitos especiais:

1) Deve o hotel ser gerido pela sociedade «MANDARIN ORIENTAL HOTEL GROUP» ou por outro grupo hoteleiro de nível internacional;

2) Seja explorado no hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

(三) 該酒店須優先聘用澳門居民，以及完成旅遊學院課程或本地其他培訓機構的酒店業務課程並成績及格的人士；

(四) 該酒店接待處須有能講正確的官方語言及英語的人員。

二零一六年三月三日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款及第12/2015號法律第四條之規定，修改曾羚賢在旅遊發展委員會任職的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點為525，由二零一六年二月十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月二十六日作出的批示：

根據十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十三條第二款，結合第112/2014號行政命令第一款的規定，委任嚴肇基博士為澳門理工學院副院長，自二零一六年三月七日起至二零一六/二零一七學年止。

二零一六年三月八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 14/2016 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款(二)項、第113/2014號行政命令第一款、《澳門港口管理股份有限公司章程》第二十一條第一款及第二款、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任韋海揚擔任澳門港口管理股份有限公司二零一六年至二零一八年度董事會成員及執行委員會成員。

3) Seja dada prioridade de emprego aos residentes de Macau, bem como aos que tenham frequentado, com aproveitamento, cursos ministrados no Instituto de Formação Turística e nas demais instituições locais de formação na área hoteleira;

4) Disponha o hotel de pessoal, na recepção, habilitado a falar correctamente as línguas oficiais e o inglês.

3 de Março de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2016:

Chang Leng In — alterada a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento progredindo a técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, no Conselho para o Desenvolvimento Turístico, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2016:

Doutor Im Sio Kei — nomeado vice-presidente do Instituto Politécnico de Macau, a partir de 7 de Março de 2016 até ao termo do ano lectivo de 2016/2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 8 de Março de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, dos n.ºs 1 e 2 do artigo 21.º dos estatutos da Macauport — Sociedade de Administração de Portos, S.A., n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e do artigo 30.º do ETAPM, vigente, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado, em regime de comissão eventual de serviço, Vai Hoi Ieong como membro do Conselho de Administração e membro da Comissão Executiva da Macauport — Sociedade de Administração de Portos, S.A., para o triénio 2016-2018.

二、執行上指職務的報酬由有關公司股東大會按章程訂定。

三、本批示自二零一六年三月十七日起生效。

二零一六年三月十一日

運輸工務司司長 羅立文

二零一六年三月十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 17 de Março de 2016.

11 de Março de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 11 de Março de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自代廉政專員二零一五年十一月二十五日批示如下：

李永其——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階一等技術輔導員，自二零一五年十一月二十五日起生效。

摘錄自廉政專員二零一五年十一月二十七日批示如下：

劉彥朗——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自廉政專員二零一五年十二月三日批示如下：

高志偉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，其在本公署擔任第一職階一等高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十二月一日起生效。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissário contra a Corrupção, substituta, de 25 de Novembro de 2015:

Lei Weng Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 4.^o e 7.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Novembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Novembro de 2015:

Lao In Long — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 5.^o, n.º 1, e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Dezembro de 2015:

Kou Chi Wai, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2015.

摘錄自廉政專員二零一六年一月七日批示如下：

陸碧池——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年三月八日起，以定期委任方式續任為第一職階一等技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員二零一六年一月十一日批示如下：

黃小敏——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條及第二十四條之規定，自二零一六年三月十三日起，以行政任用合同方式續聘為第二職階一等技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員二零一六年一月十二日批示如下：

江清萍——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項之規定，其在本公署擔任第二職階特級技術輔導員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自廉政專員二零一六年一月十五日批示如下：

陸清清——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自二零一六年一月十五日起生效。

施銘載——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，以定期委任方式委任為第二職階二等技術員，並根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條之規定，追溯自二零一六年一月十日起生效。

詹美玲及李麗瑩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Janeiro de 2016:

Lok Pek Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 8 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 11 de Janeiro de 2016:

Vong Sio Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 6.^o e 24.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Janeiro de 2016:

Kong Cheng Peng, adjunta-técnica especialista, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 15 de Janeiro de 2016:

Lok Cheng Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.^o e 7.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Si Meng Choi — nomeado, em comissão de serviço, técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, e 32.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Janeiro de 2016, ao abrigo dos artigos 118.^o e 126.^o do «CPA».

Chim Mei Leng e Lei Lai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.º 1,

款的規定，將其職位調整為第一職階首席技術輔導員，自二零一六年一月十五日起生效。

摘錄自廉政專員二零一六年一月十八日批示如下：

黃晚勝——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階首席技術員，自二零一六年一月十八日起生效。

摘錄自廉政專員二零一六年一月二十五日批示如下：

陳興——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階一等高級技術員，自二零一六年一月二十五日起生效。

摘錄自廉政專員二零一六年一月二十五日及二零一六年二月二十九日批示如下：

孫仲恩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第七條及第二十四條第三款（二）項的規定，其在本公署擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，並以附註形式修改其合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階首席技術輔導員，自二零一六年一月二十五日起生效。

摘錄自廉政專員二零一六年一月二十六日批示如下：

蘇兆祥——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，其在本公署擔任第一職階首席顧問高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月二十六日起生效。

摘錄自廉政專員二零一六年一月二十八日批示如下：

林曉鵬——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Janeiro de 2016:

Wong Man Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 18 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Janeiro de 2016:

Chan Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Janeiro e 29 de Fevereiro de 2016:

Sun Chong Ian, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 4.º, 7.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 26 de Janeiro de 2016:

Sou Sio Cheong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Janeiro de 2016:

Lam Hio Pang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º

政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條及第二十四條之規定，自二零一六年四月一日起，以行政任用合同方式續聘為第一職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員二零一六年二月一日批示如下：

郭穎欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自二零一六年二月一日起生效。

摘錄自廉政專員二零一六年二月五日批示如下：

Maria da Graça Mendes de Moraes Rodrigues de Carvalho——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十五條第二款第二項、第五條第三款第二項及第六條之規定，自二零一六年三月一日起，以行政任用合同方式續聘為第一職階一等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員二零一六年二月十二日批示如下：

張寄議——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條及第二十四條之規定，自二零一六年四月十三日起，以行政任用合同方式續聘為第一職階首席高級技術員，為期一年。

Lucinda Correia Gageiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款的規定，將其職位調整為第一職階首席技術員，自二零一六年二月十三日起生效。

摘錄自廉政專員二零一六年二月十七日批示如下：

曾皓茵——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年二月十七日起至二零一六年八月十六日止，以定期委任方式委任為第二職階二等技術員。

da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 6.º e 24.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Abril de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 1 de Fevereiro de 2016:

Kuok Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 5 de Fevereiro de 2016:

Maria da Graça Mendes de Moraes Rodrigues de Carvalho — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 25.º, n.º 2, alínea 2), 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Fevereiro de 2016:

Cheong Kei I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º e 24.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Abril de 2016.

Lucinda Correia Gageiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Fevereiro de 2016:

Chang Hou Ian — nomeada, em comissão de serviço, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 17 de Fevereiro de 2016 a 16 de Agosto de 2016.

摘錄自廉政專員二零一六年二月十八日批示如下：

關駿傑——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一六年五月四日起，以定期委任方式續任為第一職階顧問高級技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員二零一六年二月二十九日批示如下：

黃菊明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，其在本公署擔任第一職階一等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一六年一月二十五日起生效，為期三年。

二零一六年三月十一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年二月二十六日所作的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款及第二百三十九條第二款規定，批准前水警稽查隊警員陳國文，編號：19791的恢復權利申請，把撤職處分轉為強迫退休處分。

二零一六年三月八日於海關

副關長 冼栢球

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零一六年一月二十二日的批示：

許秋雲——原屬運輸基建辦公室不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條第一款

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Fevereiro de 2016:

Kuan Chon Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 4 de Maio de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Fevereiro de 2016:

Wong Kok Meng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Janeiro de 2016.

Comissariado contra a Corrupção, aos 11 de Março de 2016.
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2016:

Chan Kuok Man, ex-guarda n.º 19 791 da PMF — autorizado o seu pedido de reabilitação e é convertida em pena de aposentação compulsiva a pena de demissão, nos termos dos artigos 300.º, n.º 7, e 239.º, n.º 2, do EMFSM, vigente.

Serviços de Alfândega, aos 8 de Março de 2016. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 22 de Janeiro de 2016:

Hoi Chao Wan, técnica superior assessora, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes

的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零一六年三月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一六年二月二十四日的批示：

劉仲添、顏廷琛及林寶紅——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人，晉級為第一職階首席技術員，自二零一六年二月二十四日起生效。

鄧穎茵——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人，晉級為第一職階首席行政技術助理員，自二零一六年二月二十四日起生效。

摘錄自檢察長於二零一六年二月二十六日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款第（二）項及第四款的規定，本辦公室下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第三職階重型車輛司機呂振榮，自二零一六年一月二十七日起生效；

第二職階特級技術輔導員方愛萍，自二零一六年一月二十九日起生效；

第三職階輕型車輛司機劉潤光，自二零一六年一月三十一日起生效；

第三職階勤雜人員鍾妙儀，自二零一六年一月三十一日起生效；

第三職階特級技術員余詠芝，自二零一六年二月十二日起生效；

第二職階首席技術輔導員陳曦茵，自二零一六年二月十三日起生效。

聲 明

茲聲明本辦公室第二職階首席行政技術助理員雷寶玲，屬長期行政任用合同，現應其本人要求，由二零一六年二月二十二日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零一六年三月七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

— transferida para este Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 24 de Fevereiro de 2016:

Lao Chong Tim, Ngan Ting Sum e Lam Pou Hong, candidatos aprovados na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2016, II Série, de 3 de Fevereiro — ascendem a técnicos principais, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2016.

Tang Weng Ian, candidata aprovada na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2016, II Série, de 3 de Fevereiro — ascende a assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 26 de Fevereiro de 2016:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Loi Chan Weng, motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2016;

Fong Oi Peng, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2016;

Lau Yun Kwong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2016;

Chong Mio I, auxiliar, 3.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2016;

Ana Yu, técnica especialista, 3.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2016;

Chan Hei Ian, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Loi Pou Leng, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 22 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 7 de Março de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一六年二月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，劉素瑩及黃艷芳在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一六年四月十三日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，李穎桐在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一六年四月六日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一六年三月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款及第三款，連同十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，修改行政公職局第一職階一等翻譯員Eva Maria Van在本局服務之狀況，新職級為第一職階首席翻譯員，薪俸點540，追溯自二零一六年二月四日起生效，並自二零一六年三月三日起延續其徵用，為期一年。

聲明

茲聲明本局第四職階首席顧問高級技術員Fernando Eurico Sales Lopes，因個人勞動合同屆滿，自二零一六年二月六日起終止職務。

二零一六年三月八日於新聞局

局長 陳致平

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一六年三月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及第83/2007號行政長官批示第四款的規定，並維持先前有關委任的依據，楊崇蔚擔任個人資料保護辦公室副主任的定期委任，自二零一六年三月十三日起續期至二零一八年三月十二日。

二零一六年三月八日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Fevereiro de 2016:

Lao Sou Ieng e Wong Im Fong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o, n.ºs 1 e 3, 6.^o, n.º 1, e 24.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Abril de 2016.

Lei Weng Tong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o, n.ºs 1 e 3, 6.^o, n.º 1, e 24.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Abril de 2016.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Março de 2016:

Eva Maria Van, intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.^o escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — alterada a situação da sua requisição com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.^o escalão, índice 540, neste Gabinete, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Fevereiro de 2016, e prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.^o, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 3 de Março de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fernando Eurico Sales Lopes, técnico superior assessor principal, 4.^o escalão, cessou as suas funções neste Gabinete, no termo do prazo do seu contrato individual de trabalho, a partir de 6 de Fevereiro de 2016.

Gabinete de Comunicação Social, aos 8 de Março de 2016.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Março de 2016:

Yong Chongwei — renovada a comissão de serviço como coordenador-adjunto deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.º 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, de 13 de Março de 2016 a 12 de Março de 2018.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 8 de Março de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

行政公職局

批 示 摘 錄

按副局長於二零一六年一月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改李多寶在本局不具期限的行政任用合同，晉階至第二職階首席公關督導員，薪俸點365點，由二零一六年一月七日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，黃昌齡在本局擔任第三職階顧問文案之散位合同以專用印件形式修改為長期行政任用合同，薪俸點為645點之50%，自二零一五年十二月三十一日起生效，為期三年。

按副局長於二零一六年二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改黃書源在本局不具期限的行政任用合同，晉階至第二職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點565點，由二零一六年一月二十八日起生效。

按局長於二零一六年二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律以及第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，職級、職階及日期如下：

李佩衡，第一職階一等高級技術員，自二零一六年三月二十九日起生效，薪俸點為485點；

曾景威及余翠雲，第一職階二等技術輔導員，分別自二零一六年四月二十日及四月二十七日起生效，薪俸點為260點。

聲 明

為有關效力，茲聲明，在本局以行政任用合同方式擔任第三職階首席特級技術輔導員陳自好，自二零一六年二月十四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

特此聲明

二零一六年三月十日於行政公職局

局長 高炳坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora, de 6 de Janeiro de 2016:

Lei To Pou — alterado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Janeiro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2016:

Vong Cheong Leng — alterado, por impresso próprio, o seu contrato de assalariamento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de letrado assessor, 3.º escalão, com índice correspondente a 50% de 645, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2015.

Por despacho da subdirectora, de 1 de Fevereiro de 2016:

Wong Su Un — alterado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Janeiro de 2016.

Por despachos do director, de 1 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Pui Hang, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 29 de Março de 2016;

Chang Keng Wai e U Choi Wan, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 20 e 27 de Abril de 2016, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chi Hou Manuela, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 10 de Março de 2016. — O Director, Kou Peng Kuan.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改何曼雲在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零一六年二月十五日起生效。

按本局副局長於二零一六年二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改陳仁義、程玉茹、鄭詠儀、趙崇亮、孔憲強、郭小倩及李藹文在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一六年二月二十日起生效。

二零一六年三月十一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Fevereiro de 2016:

Ho Man Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Fevereiro de 2016.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2016:

Chan Ian I, Cheng Iok U, Chiang Weng I, Chio Song Leong, Kong Hin Keong, Kuok Sio Sin e Lei Oi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Março de 2016. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年二月二十九日作出的批示：

（一）體育局第二職階首席特級技術輔導員Maria Fernanda Botelho de Brito da Costa，退休及撫卹制度會員編號134732，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一六年二月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的235點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Fevereiro de 2016:

1. Maria Fernanda Botelho de Brito da Costa, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do Instituto do Desporto, com o número de subscritor 134732 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 235 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局以定期委任方式擔任處長之治安警察局第一職階副警務總長張映順，退休及撫卹制度會員編號89966，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長趙建業，退休及撫卹制度會員編號90310，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長林振沛，退休及撫卹制度會員編號90336，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員龐潤釗，退休及撫卹制度會員編號89931，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Cheong Ieng Son, subintendente, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89966 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 11 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chio Kin Ip, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90310 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Chan Pui, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90336 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pong Ion Chio, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89931 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員梁劍璽，退休及撫卹制度會員編號90352，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員何志釗，退休及撫卹制度會員編號90166，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員區家柱，退休及撫卹制度會員編號89974，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員梁銘橋，退休及撫卹制度會員編號90174，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Kim Sai, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90352 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Chi Chio, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90166 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Au Ka Chu, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89974 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leung Meng Kio, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90174 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos

條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員盧添福，退休及撫卹制度會員編號50350，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員黃偉球，退休及撫卹制度會員編號90085，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階副警長郭北泉，退休及撫卹制度會員編號90263，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長徐贊波，退休及撫卹制度會員編號50903，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第

da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Tim Fok, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50350 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Vai Kau, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90085 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kok Pak Chun, subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90263 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Chan Po, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50903 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2016,

二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第六職階警長李明，退休及撫卹制度會員編號90395，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第五職階警長胡漢成，退休及撫卹制度會員編號89982，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年三月一日作出的批示：

(一)治安警察局第四職階副警長劉偉民，退休及撫卹制度會員編號89958，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Meng, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90395 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Woo Hon Seng Antonio, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89982 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 20 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Março de 2016:

1. Lao Wai Man, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89958 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階警長謝偉耀，退休及撫卹制度會員編號90123，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員鄭錦發，退休及撫卹制度會員編號90328，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員鄧佈潮，退休及撫卹制度會員編號90158，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員勞椿光，退休及撫卹制度會員編號51187，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Che Vai Io, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90123 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kong Kam Fat, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90328 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Pou Chiu, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90158 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou Chon Kuong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51187 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長鄭少明，退休及撫卹制度會員編號90107，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員羅志遠，退休及撫卹制度會員編號50407，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長鄭少明，退休及撫卹制度會員編號51446，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第五職階警長李靜儀，退休及撫卹制度會員編號54100，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Sio Meng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90107 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Chi Un, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50407 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Sio Meng, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51446 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Júlia Maria Helda de Assis, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 54100 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do

520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長許錦泉，退休及撫卹制度會員編號90000，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員區有來，退休及撫卹制度會員編號90050，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長李志堅，退休及撫卹制度會員編號90182，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長陳國森，退休及撫卹制度會員編號113565，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Hoi Kam Chun, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90000 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ao Iao Loi, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90050 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lee Chi Kin, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90182 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kok Sam, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113565 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do ser-

二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一六年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年三月二日作出的批示：

(一)港務局退休航行主管吳炳順之遺孀潘智芳，退休及撫卹制度會員編號22438，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)懲教管理局第四職階副警長張耀明，退休及撫卹制度會員編號12580，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)以定期委任方式擔任終審法院院長辦公室主任之旅遊學院第一職階首席顧問高級技術員鄧寶國，退休及撫卹制度會員編號61450，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第

viço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2016:

1. Pun Chi Fong, viúva de Ung Peng Son, que foi mestre de manobra, aposentado da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 22438 do Regime de Aposentação e Sobrevida — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 100 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Io Meng, subchefe, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 12580 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Pou Kuok, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do Instituto de Formação Turística, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, com o número de subscritor 61450 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 14 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos

一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年三月三日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階高級護士何活嫻，退休及撫卹制度會員編號15571，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的505點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年三月四日作出的批示：

(一) 治安警察局第一職階警長張植強，退休及撫卹制度會員編號90301，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年三月七日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階副警長林華權，退休及撫卹制度會員編號51462，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2016:

1. Ho Wut Han, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15571 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 15 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 505 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2016:

1. Cheong Chek Keong, chefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90301 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2016:

1. Lam Va Kun, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51462 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階一等警員蘇炳明，退休及撫卹制度會員編號90271，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長高世傑，退休及撫卹制度會員編號52230，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局第十職階勤雜人員Jose Maria Vicente Mendes Pedro，退休及撫卹制度會員編號5665，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局第四職階首席特級行政技術助理員羅仲琪，退休及撫卹制度會員編號5304，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一

1. Sou Peng Meng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90271 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 5 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kou Sai Kit, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52230 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Jose Maria Vicente Mendes Pedro, auxiliar, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5665 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Angela da Conceição Nogueira, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5304 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço,

條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員林義發，退休及撫卹制度會員編號90220，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 獲中華人民共和國國務院任命為澳門特別行政區第四屆政府海關前關長、海關第二職階關務總長賴敏華之鰥夫黃源輝及兒子黃梓鍵，退休及撫卹制度會員編號30376，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年十月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的550點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第三職階顧問高級技術員丁思源，退休及撫卹制度會員編號135640，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b) 項而須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一六年一月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的325點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam I Fat, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90220 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Un Fai e Vong Chi Kin, viúvo e filho de Lai Man Wa, que foi intendente alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, nomeada por Conselho de Estado da República Popular da China como director-geral dos Serviços de Alfândega do Quarto Governo da RAEM, com o número de subscritor 30376 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Outubro de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 550 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Teng Si Un, técnico superior assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 135640 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 325 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年三月二日作出的批示：

衛生局一級護士劉蘭詩，供款人編號3010936，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年二月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

經濟局輕型車輛司機陸志傑，供款人編號6000256，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年二月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員任志誠，供款人編號6053708，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年二月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局技術輔導員卓嘉詠，供款人編號6139084，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年三月三日作出的批示：

新聞局高級技術員Fernando Eurico Sales Lopes，供款人編號6103500，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年二月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2016:

Lau Lan Si, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3010936, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leonardo Lok, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de contribuinte 6000256, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Iam Chi Seng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6053708, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheuk Ka Weng, adjunto-técnico do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6139084, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2016:

Fernando Eurico Sales Lopes, técnico superior do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6103500, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零一六年三月四日作出的批示：

文化遺產委員會行政技術助理員麥潔文，供款人編號6134856，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年二月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年三月七日作出的批示：

治安警察局警員劉偉傑，供款人編號6085537，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年二月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照二零一六年二月二十九日行政管理委員會主席的批示：

應本會臨時委任第一職階一等行政技術助理員陳紹康之要求，批准自二零一六年三月一日起免除其上述之職務。

按照二零一六年三月十日行政管理委員會副主席的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改本會下列人員在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

麥永健及林美玲，自二零一六年三月四日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

馬穎姿，自二零一六年三月四日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2016:

Mak Kit Man, assistente técnica administrativa do Conselho do Património Cultural, com o número de contribuinte 6134856, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2016:

Lau Wai Kit, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6085537, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 29 de Fevereiro de 2016:

Chan Siu Hong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 10 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

Mak Weng Kin e Lam Mei Ling, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 4 de Março de 2016;

Ma Weng Chi dos Santos, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 4 de Março de 2016.

二零一六年三月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Fundo de Pensões, aos 10 de Março de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一六年二月五日作出的批示：

韓春蝶及陳碧君——根據第12/2015號法律第四條，第六條第一款及第二十四條第六款之規定，以行政任用合同於經濟局擔任第一職階二等翻譯員（中葡翻譯）之職務，薪俸點為440，為期一年，自二零一六年三月十五日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年二月二十五日作出的批示：

黃海欣，本局第一職階一等督察——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，簽訂為不具期限行政任用合同並執行同一職務，由二零一六年二月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年二月二十五日作出的批示：

李少強，本局第一職階二等督察——根據第12/2015號法律第四條，第六條及第二十四條第二款之規定，在經濟局擔任職務的行政任用合同續期一年，由二零一六年三月十八日起生效。

二零一六年三月十日於經濟局

局長 蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Fevereiro de 2016:

Hon Chon Tip e Chan Pek Kuan — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérpretes-tradutoras de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 440, línguas chinesa e portuguesa, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, 6.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Fevereiro de 2016:

Wong Hoi Ian, inspector de 1.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 25 de Fevereiro de 2016:

Lei Sio Keong, inspector de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.^o, 6.^o e 24.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年十二月十七日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項之規定，本局下列人員的編制外合同及散位合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級及職階
Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo	第三職階首席顧問高級技術員
Amélia Maria Minhava Afonso	第二職階首席顧問高級技術員
Catarina Sofia Ramos Alves Gomes	第二職階首席顧問高級技術員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterados os contratos além do quadro e de assalariamento para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria e escalão
Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo	Técnico superior assessor principal, 3. ^o escalão
Amélia Maria Minhava Afonso	Técnico superior assessor principal, 2. ^o escalão
Catarina Sofia Ramos Alves Gomes	Técnico superior assessor principal, 2. ^o escalão

姓名	職級及職階
Ana Catarina Coelho Ruas Dias Soares	第一職階首席顧問高級技術員
鄭世安	第一職階首席顧問高級技術員
李詠薰	第一職階首席顧問高級技術員
姚惠芳	第一職階首席顧問高級技術員
高嘉儀	第一職階首席顧問高級技術員
譚俊仁	第一職階首席顧問高級技術員
黃偉堂	第一職階首席顧問高級技術員
黃少美	第一職階首席顧問高級技術員
陳卓明	第三職階顧問高級技術員
陳詠坤	第三職階顧問高級技術員
徐巧恩	第三職階顧問高級技術員
方子濂	第三職階顧問高級技術員
侯國賢	第三職階顧問高級技術員
何彩珊	第三職階顧問高級技術員
何美芝	第三職階顧問高級技術員
何淑莊	第三職階顧問高級技術員
許巧蓉	第三職階顧問高級技術員
邱雪玲	第三職階顧問高級技術員
Juliana Ferreira Almeida Chan	第三職階顧問高級技術員
黎恆宣	第三職階顧問高級技術員
林月霞	第三職階顧問高級技術員
李雁莊	第三職階顧問高級技術員
陸建敏	第三職階顧問高級技術員
Masato Gerald Jeoffrey Muraishi	第三職階顧問高級技術員
Rebeca Vong	第三職階顧問高級技術員
岑麗芳	第三職階顧問高級技術員
Sylvia Isabel Jacques	第三職階顧問高級技術員

Nome	Categoria e escalão
Ana Catarina Coelho Ruas Dias Soares	Técnico superior assessor principal, 1.º escalão
Cheang Sai On	Técnico superior assessor principal, 1.º escalão
Francisca Luiz	Técnico superior assessor principal, 1.º escalão
Iu Vai Fong	Técnico superior assessor principal, 1.º escalão
Kou Ka I	Técnico superior assessor principal, 1.º escalão
Tam Chon Ian	Técnico superior assessor principal, 1.º escalão
Vong Vai Tong	Técnico superior assessor principal, 1.º escalão
Wong Sio Mei	Técnico superior assessor principal, 1.º escalão
Chan Chuek Ming	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Chan Weng Kuan	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Chui How Yan	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Fong Chi Lim	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Hau Koc In	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Ho Choi San	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Ho Mei Chu	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Ho Sok Chong	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Hui Hau Yung	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Iao Sut Leng	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Juliana Ferreira Almeida Chan	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Lai Hang Sun Hans	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Lam Ut Ha	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Lei Ngan Chong	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Lok Kin Man	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Masato Gerald Jeoffrey Muraishi	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Rebeca Vong	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Sam Lai Fong	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Sylvia Isabel Jacques	Técnico superior assessor, 3.º escalão

姓名	職級及職階
譚珮琴	第三職階顧問高級技術員
王若珮	第三職階顧問高級技術員
楊向明	第三職階顧問高級技術員
張秀俊	第二職階顧問高級技術員
趙明茵	第二職階顧問高級技術員
朱佩琮	第二職階顧問高級技術員
甄嘉寧	第二職階顧問高級技術員
李少玲	第二職階顧問高級技術員
梁耀文	第二職階顧問高級技術員
梁穎恆	第二職階顧問高級技術員
羅小荷	第二職階顧問高級技術員
Osvaldino Domingos Águes	第二職階顧問高級技術員
蘇配芝	第二職階顧問高級技術員
Rute Rondão Cerveira de Melo	第二職階顧問高級技術員
蘇英杰	第二職階顧問高級技術員
黃羨虹	第二職階顧問高級技術員
歐偉桑	第一職階顧問高級技術員
陳紫筠	第一職階顧問高級技術員
陳玉嬋	第一職階顧問高級技術員
謝智勤	第一職階顧問高級技術員
鍾良偉	第一職階顧問高級技術員
楊滙萍	第一職階顧問高級技術員
姚思陽	第一職階顧問高級技術員
黎綺霞	第一職階顧問高級技術員
伍雪賢	第一職階顧問高級技術員
Ondina Lurdes de Assis	第一職階顧問高級技術員
Rebeca dos Santos Lopes	第一職階顧問高級技術員

Nome	Categoria e escalão
Tam Pui Kam	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Wong Ieok Pui	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Yeung Heong Meng	Técnico superior assessor, 3.º escalão
Cheong Sao Chon	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Chiu Meng Ian	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Chu Pui King	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Ian Ka Neng	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Lei Sio Leng	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Leong Io Man	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Leong Veng Hang	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Lo Sio Ho	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Osvaldino Domingos Águes	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Rosa Sou	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Rute Rondão Cerveira de Melo	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Sérgio Zeferino de Souza	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Wong Sin Hung Cecilia	Técnico superior assessor, 2.º escalão
Au Wai San	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Chan Chee Kwan	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Chan Iok Sim	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Che Chi Kan	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Chong Leong Wai	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Ieong Wu Peng	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Io Si Ieong	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Lai I Ha	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Ng Sut In	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Ondina Lurdes de Assis	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Rebeca dos Santos Lopes	Técnico superior assessor, 1.º escalão

姓名	職級及職階
史寧	第一職階顧問高級技術員
Thelma Raquel Melo da Costa	第一職階顧問高級技術員
吳秋婷	第一職階顧問高級技術員
陳慧民	第一職階首席高級技術員
蔣素華	第一職階首席高級技術員
丘福源	第一職階首席高級技術員
容保健	第一職階首席高級技術員
黃旖寧	第一職階首席高級技術員
李一帆	第一職階首席高級技術員
李淑敏	第一職階首席高級技術員
雷偉堂	第一職階首席高級技術員
麥詠珊	第一職階首席高級技術員
施真真	第一職階首席高級技術員
阮紹祖	第一職階首席高級技術員
黃泳儀	第一職階首席高級技術員
郭智偉	第二職階一等高級技術員
林奕翹	第二職階一等高級技術員
梁展鴻	第二職階一等高級技術員
梁嘉昇	第二職階一等高級技術員
梁鍵璋	第二職階一等高級技術員
梁國強	第二職階一等高級技術員
陳詠欣	第一職階一等高級技術員
羅佩雯	第一職階一等高級技術員
戴錦鋒	第一職階一等高級技術員
鄭曉華	第一職階顧問翻譯員
張嘉敏	第一職階二等翻譯員
李結雯	第三職階特級技術員

Nome	Categoria e escalão
Si Neng	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Thelma Raquel Melo da Costa	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Ung Chao Teng	Técnico superior assessor, 1.º escalão
Chan Wai Man	Técnico superior principal, 1.º escalão
Cheong Sou Wa	Técnico superior principal, 1.º escalão
Iao Fok Un	Técnico superior principal, 1.º escalão
Iong Pou Kin	Técnico superior principal, 1.º escalão
Irene Rodrigues Vong	Técnico superior principal, 1.º escalão
Lei Iat Fan	Técnico superior principal, 1.º escalão
Li Shuk Man	Técnico superior principal, 1.º escalão
Loi Wai Tong	Técnico superior principal, 1.º escalão
Mak Weng San Maria	Técnico superior principal, 1.º escalão
Si Chan Chan	Técnico superior principal, 1.º escalão
Un Sio Chou	Técnico superior principal, 1.º escalão
Wong Weng I	Técnico superior principal, 1.º escalão
Kuok Chi Wai	Técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão
Lam Yik Kiu	Técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão
Leong Chin Hong	Técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão
Leong Ka Seng	Técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão
Leong Kin Cheong	Técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão
Leong Kok Keong	Técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão
Chan Veng Ian	Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
Lo Pui Man	Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
Tai Kam Fong	Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão
Chiang Hio Wa	Intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão
Madalena Tcheong	Intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão
Lee Kit Man	Técnico especialista, 3.º escalão

姓名	職級及職階
陳紫綾	第二職階特級技術員
Laurentina Ribeiro Neves da Silva	第二職階特級技術員
盧金雄	第二職階特級技術員
麥秉輝	第二職階特級技術員
沈穎蕾	第二職階特級技術員
余俊民	第二職階特級技術員
黃淑嫻	第二職階特級技術員
黃志明	第二職階特級技術員
王龍	第二職階特級技術員
何穎詩	第一職階特級技術員
José Augusto Ieong de Sousa	第一職階特級技術員
林玉梅	第一職階特級技術員
彭超宏	第一職階特級技術員
邵凌峰	第一職階特級技術員
曾雅珮	第二職階首席技術員
陳紹禹	第一職階首席技術員
陳定邦	第一職階首席技術員
陳惠貞	第一職階首席技術員
許達安	第一職階首席技術員
郝嘉蓮	第一職階首席技術員
林文捷	第一職階首席技術員
李嘉敏	第一職階首席技術員
梁靜	第一職階首席技術員
盧志輝	第一職階首席技術員
Ricardo Manuel Lei Ferreira	第一職階首席技術員
余智傑	第一職階首席技術員
黃小芬	第一職階首席技術員
李振宇	第二職階一等技術員
黃聖揮	第二職階一等技術員
Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira	第一職階一等技術員
陳詩韻	第一職階一等技術員
陳偉健	第一職階一等技術員
詹雅蔚	第一職階一等技術員
蔡倩	第一職階一等技術員
梁雅儀	第一職階一等技術員
吳夏芷	第一職階一等技術員
吳倩嫻	第一職階一等技術員
陳微	第一職階二等技術員
徐家保	第一職階二等技術員
何嘉慧	第一職階二等技術員

Nome	Categoria e escalão
Chan Chi Leng	Técnico especialista, 2.º escalão
Laurentina Ribeiro Neves da Silva	Técnico especialista, 2.º escalão
Lou Kam Hung	Técnico especialista, 2.º escalão
Mak Peng Fai	Técnico especialista, 2.º escalão
Sam Weng Loi	Técnico especialista, 2.º escalão
U Chon Man	Técnico especialista, 2.º escalão
Vong Sok Han	Técnico especialista, 2.º escalão
Wong Chi Meng	Técnico especialista, 2.º escalão
Wong Long	Técnico especialista, 2.º escalão
Ho Weng Si	Técnico especialista, 1.º escalão
José Augusto Ieong de Sousa	Técnico especialista, 1.º escalão
Lam Iok Mui	Técnico especialista, 1.º escalão
Pang Chiu Wang	Técnico especialista, 1.º escalão
Siu Leng Fong	Técnico especialista, 1.º escalão
Chang Nga Pui	Técnico principal, 2.º escalão
Chan Sio U	Técnico principal, 1.º escalão
Chan Teng Pong	Técnico principal, 1.º escalão
Chan Wai Cheng	Técnico principal, 1.º escalão
Hoi Tat On	Técnico principal, 1.º escalão
Kaleen Gracias Kok	Técnico principal, 1.º escalão
Lam Man Chit	Técnico principal, 1.º escalão
Lei Ka Man	Técnico principal, 1.º escalão
Leong Cheng	Técnico principal, 1.º escalão
Lo Chi Fai	Técnico principal, 1.º escalão
Ricardo Manuel Lei Ferreira	Técnico principal, 1.º escalão
Se Chi Kit	Técnico principal, 1.º escalão
Wong Sio Fan	Técnico principal, 1.º escalão
Lei Chan U	Técnico de 1.ª classe, 2.º escalão
Wong Seng Fai	Técnico de 1.ª classe, 2.º escalão
Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Chan Si Wan	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Chan Wai Kin	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Chim Ha Wai	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Choi Sin	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Leong Nga I	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Ng Ha Chi	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Ung Sin Han	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Chan Mei	Técnico de 2.ª classe, 1.º escalão
Choi Ka Pou	Técnico de 2.ª classe, 1.º escalão
Ho Ka Wai	Técnico de 2.ª classe, 1.º escalão

姓名	職級及職階
黎雪瑩	第一職階二等技術員
吳淇決	第一職階二等技術員
黃芷琪	第一職階二等技術員
蔡燕航	第三職階首席特級督察
崔偉明	第三職階首席特級督察
何偉新	第三職階首席特級督察
曾煜儉	第二職階首席特級督察
何子佳	第二職階首席特級督察
黎靜宜	第二職階首席特級督察
林達港	第二職階首席特級督察
黃傑榮	第二職階首席特級督察
鍾美婷	第一職階首席特級督察
郭鳳萍	第一職階特級督察
歐陽安	第一職階首席督察
陳雙英	第一職階首席督察
陳少珍	第一職階首席督察
鄭滿珊	第一職階首席督察
張梅	第一職階首席督察
鍾麗欣	第一職階首席督察
甄漢持	第一職階首席督察
賴慧欣	第一職階首席督察
梁超群	第一職階首席督察
梁錦堯	第一職階首席督察
梁浣鈴	第一職階首席督察
王志華	第一職階首席督察
黃家明	第一職階首席督察
黃藍翔	第一職階首席督察
Lina Maria dos Santos Nogueira	第三職階首席特級技術輔導員
Maria Fernanda Baptista da Costa Reisinho	第二職階首席特級技術輔導員
林敏儀	第一職階首席特級技術輔導員
李偉賢	第一職階首席特級技術輔導員
譚凱林	第一職階首席特級技術輔導員

Nome	Categoria e escalão
Lai Sut Ieng	Técnico de 2. ^a classe, 1.º escalão
Ng Kei Ieong	Técnico de 2. ^a classe, 1.º escalão
Wong Chi Kei	Técnico de 2. ^a classe, 1.º escalão
Choi In Hong	Inspector especialista principal, 3.º escalão
Choi Wai Meng	Inspector especialista principal, 3.º escalão
Ho Wai San	Inspector especialista principal, 3.º escalão
Chang Iok Kim	Inspector especialista principal, 2.º escalão
Ho Chi Kai	Inspector especialista principal, 2.º escalão
Lai Cheng I	Inspector especialista principal, 2.º escalão
Lam Tat Kong	Inspector especialista principal, 2.º escalão
Wong Kit Weng	Inspector especialista principal, 2.º escalão
Chung Mei Teng	Inspector especialista principal, 1.º escalão
Kuok Fong Peng	Inspector especialista, 1.º escalão
Ao Ieong On	Inspector principal, 1.º escalão
Chan Seong Ieng	Inspector principal, 1.º escalão
Chan Sio Chan	Inspector principal, 1.º escalão
Cheang Mun San	Inspector principal, 1.º escalão
Cheong Mui	Inspector principal, 1.º escalão
Chong Lai Ian	Inspector principal, 1.º escalão
Ian Hon Chi	Inspector principal, 1.º escalão
Lai Wai Ian	Inspector principal, 1.º escalão
Leong Chio Kuan	Inspector principal, 1.º escalão
Leong Kam Io	Inspector principal, 1.º escalão
Leong Un Leng	Inspector principal, 1.º escalão
Wong Chi Wa	Inspector principal, 1.º escalão
Wong Ka Meng	Inspector principal, 1.º escalão
Wong Lam Cheong	Inspector principal, 1.º escalão
Lina Maria dos Santos Nogueira	Adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão
Maria Fernanda Baptista da Costa Reisinho	Adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão
Lam Man I	Adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão
Lei Vai In	Adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão
Tam Hoi Lam	Adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão

姓名	職級及職階
陳沛儀	第三職階特級技術輔導員
陳穎堅	第三職階特級技術輔導員
鄭淑嫻	第三職階特級技術輔導員
張蓓妮	第三職階特級技術輔導員
張詠詩	第三職階特級技術輔導員
霍漢強	第三職階特級技術輔導員
何聰冕	第三職階特級技術輔導員
何麗麗	第三職階特級技術輔導員
楊景文	第三職階特級技術輔導員
楊婉儀	第三職階特級技術輔導員
阮志堅	第三職階特級技術輔導員
郭敏燕	第三職階特級技術輔導員
李淑雯	第三職階特級技術輔導員
李淑媚	第三職階特級技術輔導員
李振鵬	第三職階特級技術輔導員
李仲佳	第三職階特級技術輔導員
李曦晴	第三職階特級技術輔導員
李國輝	第三職階特級技術輔導員
李美倫	第三職階特級技術輔導員
李少梅	第三職階特級技術輔導員
李淑芬	第三職階特級技術輔導員
李永生	第三職階特級技術輔導員
李偉珪	第三職階特級技術輔導員
梁美燕	第三職階特級技術輔導員
梁美述	第三職階特級技術輔導員
梁美德	第三職階特級技術輔導員
梁雅恩	第三職階特級技術輔導員

Nome	Categoria e escalão
Chan Pui I	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Chan Weng Kin	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Cheang Sok Han	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Cheong Pui Nei de Beltrão Loureiro	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Cheong Weng Si	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Fok Hon Keong	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Ho Chong Min	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Ho Lai Lai	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Ieong Keng Man	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Ieong Un I	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Iun Chi Kin	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Kwok Man Yin	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Lee Sok Man	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Lee Sok Mei	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Lei Chan Pang	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Lei Chong Kai	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Lei Hei Cheng	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Lei Kuok Fai	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Lei Mei Lon	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Lei Siu Mui	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Lei Sok Fan	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Lei Veng Sang	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Lei Wai Kok	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Leong Mei In	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Leong Mei Kao	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Leong Mei Tak	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Leong Nga Ian	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão

姓名	職級及職階
盧雨晴	第三職階特級技術輔導員
Marina Paula Duarte de Carvalho	第三職階特級技術輔導員
林美錡	第三職階特級技術輔導員
Míriam Carla Santos Almeida Marques	第三職階特級技術輔導員
伍淳儉	第三職階特級技術輔導員
吳韻賢	第三職階特級技術輔導員
畢燕琼	第三職階特級技術輔導員
潘楚鈿	第三職階特級技術輔導員
譚鳳娟	第三職階特級技術輔導員
譚堅洪	第三職階特級技術輔導員
鄧素儀	第三職階特級技術輔導員
韋顯貴	第三職階特級技術輔導員
賴凱欣	第三職階特級技術輔導員
胡綺琪	第三職階特級技術輔導員
黃嘉瑛	第三職階特級技術輔導員
黃少薇	第三職階特級技術輔導員
陳智斌	第二職階特級技術輔導員
鄭思雅	第二職階特級技術輔導員
蔡淑紅	第二職階特級技術輔導員
白家樂	第二職階特級技術輔導員
Halimah Binti Junas Bin Amir Ahmad	第二職階特級技術輔導員
何嘉雯	第二職階特級技術輔導員
何翊詩	第二職階特級技術輔導員
林依琪	第二職階特級技術輔導員
林少芬	第二職階特級技術輔導員
李寶珊	第二職階特級技術輔導員
陸添祥	第二職階特級技術輔導員

Nome	Categoria e escalão
Lo Yu Ching	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Marina Paula Duarte de Carvalho	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Micaela dos Santos Lameiras	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Míriam Carla Santos Almeida Marques	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Ng Son Kim	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Ng Wan In	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Pat In Keng	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Pun Cho Tin	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Tam Fong Kun	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Tam Kin Hong	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Tang Sou U	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Vai Hin Kuai	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Viviana Lai	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Vu I Kei	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Wong Ka Ieng	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Wong Sio Mei	Adjunto-técnico especialista, 3.º escalão
Chan Chi Pan	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Cheang Si Nga	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Choi Sok Hong	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Ernesto Orlando Pereira	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Halimah Binti Junas Bin Amir Ahmad	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Ho Ka Man	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Ho Yik Sze	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Lam I Kei do Espirito Santo	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Lam Sio Fan	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Lei Pou San	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Lok Tim Cheong	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão

姓名	職級及職階
吳振立	第二職階特級技術輔導員
Priscila do Espírito Santo Dias	第二職階特級技術輔導員
吳子幸	第二職階特級技術輔導員
黃維政	第二職階特級技術輔導員
胡斯婷	第二職階特級技術輔導員
António Bastos Alexandrino Xavier	第一職階特級技術輔導員
陳瀚深	第一職階特級技術輔導員
陳露雯	第一職階特級技術輔導員
陳煒康	第一職階特級技術輔導員
蔡倩紅	第一職階特級技術輔導員
黎家欣	第一職階特級技術輔導員
梁建庭	第一職階特級技術輔導員
梁潔明	第一職階特級技術輔導員
梁惠芳	第一職階特級技術輔導員
吳絲雨	第一職階特級技術輔導員
韋淑儀	第一職階特級技術輔導員
王麗群	第一職階特級技術輔導員
黃達祺	第一職階特級技術輔導員
黃偉俊	第一職階特級技術輔導員
袁燕芬	第一職階特級技術輔導員
高宇泳	第二職階首席技術輔導員
郭加愚	第二職階首席技術輔導員
梁婉媚	第二職階首席技術輔導員
伍志豪	第二職階首席技術輔導員
溫家遠	第二職階首席技術輔導員
余雅詩	第一職階首席技術輔導員
陳頌琳	第一職階首席技術輔導員

Nome	Categoria e escalão
Ng Chan Lap	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Priscila do Espírito Santo Dias	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Ung Chi Hang	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Wong Wai Ching	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
Wu Si Teng	Adjunto-técnico especialista, 2.º escalão
António Bastos Alexandrino Xavier	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Chan Hon Sam	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Chan Lou Man	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Chan Wai Hong	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Choi Sin Hong	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Lai Ka Ian	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Leong Kin Teng	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Leong Kit Meng	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Leong Wai Fong	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Ng Si U	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Vai Sok I	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Wong Lai Kuan	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Wong Tat Kei	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Wong Wai Chon	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Yuen In Fan	Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão
Kou U Weng	Adjunto-técnico principal, 2.º escalão
Kuok Ka U	Adjunto-técnico principal, 2.º escalão
Leung Un Mei	Adjunto-técnico principal, 2.º escalão
Ng Chi Hou	Adjunto-técnico principal, 2.º escalão
Van Ka Un	Adjunto-técnico principal, 2.º escalão
Alice Iu	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Chan Chong Lam	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão

姓名	職級及職階
陳玫瑰	第一職階首席技術輔導員
陳永恆	第一職階首席技術輔導員
周妙燕	第一職階首席技術輔導員
鄭持雅	第一職階首席技術輔導員
張志恆	第一職階首席技術輔導員
徐浩均	第一職階首席技術輔導員
蔡耀雄	第一職階首席技術輔導員
朱彩玉	第一職階首席技術輔導員
霍禮東	第一職階首席技術輔導員
馮家樂	第一職階首席技術輔導員
侯世傑	第一職階首席技術輔導員
林德籌	第一職階首席技術輔導員
李白蘭	第一職階首席技術輔導員
梁達明	第一職階首席技術輔導員
梁婉琪	第一職階首席技術輔導員
廖喜迎	第一職階首席技術輔導員
羅敬桐	第一職階首席技術輔導員
盧宇懷	第一職階首席技術輔導員
馬可欣	第一職階首席技術輔導員
毛凱琳	第一職階首席技術輔導員
Ricardo Jorge Teixeira Santos	第一職階首席技術輔導員
岑倩航	第一職階首席技術輔導員
宋柏明	第一職階首席技術輔導員
余妙娟	第一職階首席技術輔導員
黃祖兒	第一職階首席技術輔導員
黃芳妮	第一職階首席技術輔導員
胡毅恆	第一職階首席技術輔導員

Nome	Categoria e escalão
Chan Mui Kuai	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Chan Weng Hang	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Chao Mio In	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Cheang Chi Nga	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Cheong Chi Hang	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Choi Hou Kuan	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Choi Io Hong	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Chu Choi Iok	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Fok Lai Tong	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Fong Ka Lok	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Hao Sai Kit	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Lam Tak Chao	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Lei Pak Lan	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Leong Tat Meng	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Leong Un Kei	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Lio Hei Ieng	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Lo Keng Tong	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Lo Yu Wai	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Ma Ho Ian	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Mou Hoi Lam	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Ricardo Jorge Teixeira Santos	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Sam Sin Hong	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Song Pak Meng	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
U Mio Kun	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Wong Chou I Jacqueline	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Wong Fong Nei	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Wu Ngai Hang	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão

姓名	職級及職階
楊少媚	第一職階首席技術輔導員
趙麗霞	第一職階一等技術輔導員
馮惠嫦	第一職階一等技術輔導員
葉錫陽	第一職階一等技術輔導員
陸思敏	第一職階一等技術輔導員
馮慧德	第三職階特級公關督導員
何明欣	第三職階特級公關督導員
許子薇	第三職階特級公關督導員
李艷儀	第三職階特級公關督導員
梁淳恩	第三職階特級公關督導員
吳桂芬	第三職階特級公關督導員
胡秀芬	第三職階特級公關督導員
楊恆兒	第二職階特級公關督導員
李燕琳	第二職階特級公關督導員
陳家雯	第一職階特級公關督導員
蔡靜薇	第一職階特級公關督導員
Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque	第二職階首席特級行政技術助理員
姚桂鳳	第一職階首席特級行政技術助理員
Ana Maria Aires da Silva Jorge Valente	第三職階特級行政技術助理員
李智光	第三職階特級行政技術助理員
Palmiro Jorge do Rosário	第三職階特級行政技術助理員
林偉根	第一職階特級行政技術助理員
梁少明	第一職階特級行政技術助理員
Pontie Wong	第一職階首席行政技術助理員
Pedro Zeferino de Souza	第十職階技術工人
古北文	第七職階技術工人

Nome	Categoria e escalão
Yeung Sio Mei	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Chio Lai Ha	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Fong Wai Seong	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Ip Sek Ieong	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Lok Si Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Fong Vai Tak Ana	Assistente de relações públi- cas especialista, 3.º escalão
Ho Meng Ian	Assistente de relações públi- cas especialista, 3.º escalão
Hui Chi Mei	Assistente de relações públi- cas especialista, 3.º escalão
Lei Im I	Assistente de relações públi- cas especialista, 3.º escalão
Leong Son Ian	Assistente de relações públi- cas especialista, 3.º escalão
Ng Kuai Fan	Assistente de relações públi- cas especialista, 3.º escalão
Wu Sao Fan	Assistente de relações públi- cas especialista, 3.º escalão
Ieong Hang I Lobo	Assistente de relações públi- cas especialista, 2.º escalão
Lee Yin Lam Elaine	Assistente de relações públi- cas especialista, 2.º escalão
Chan Ka Man	Assistente de relações públi- cas especialista, 1.º escalão
Choi Cheng Mei	Assistente de relações públi- cas especialista, 1.º escalão
Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque	Assistente técnico adminis- trativo especialista principal, 2.º escalão
Chan Iu Kwai Fung	Assistente técnico adminis- trativo especialista principal, 1.º escalão
Ana Maria Aires da Silva Jor- ge Valente	Assistente técnico adminis- trativo especialista, 3.º escalão
Daniel da Silva Pereira	Assistente técnico adminis- trativo especialista, 3.º escalão
Palmiro Jorge do Rosário	Assistente técnico adminis- trativo especialista, 3.º escalão
Lam Wai Kan	Assistente técnico adminis- trativo especialista, 1.º escalão
Leong Siu Meng	Assistente técnico adminis- trativo especialista, 1.º escalão
Pontie Wong	Assistente técnico adminis- trativo principal, 1.º escalão
Pedro Zeferino de Souza	Operário qualificado, 10.º escalão
Ku Pak Man	Operário qualificado, 7.º escalão

姓名	職級及職階
林耀鎮	第七職階技術工人
柏梓淇	第七職階技術工人
Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes	第七職階技術工人
王港英	第七職階技術工人
龔澳華	第六職階技術工人
錢偉雄	第四職階技術工人
林麗梅	第四職階技術工人
陸添有	第四職階技術工人
陸惠容	第四職階技術工人
黃炯楊	第四職階技術工人
葉耀華	第三職階技術工人
黎偉光	第三職階技術工人
林永寧	第三職階技術工人
伍良勝	第三職階技術工人
譚德明	第三職階技術工人
黃健雄	第三職階技術工人
梁偉權	第二職階技術工人
鍾梅梅	第一職階技術工人
關志勇	第一職階技術工人
毛志良	第八職階勤雜人員
鍾少山	第七職階勤雜人員
麥錦光	第七職階勤雜人員
譚麗銀	第七職階勤雜人員
杜婉玲	第七職階勤雜人員
溫章英	第六職階勤雜人員
甘麗蘭	第三職階勤雜人員
江麗明	第九職階繕錄兼打字員
施敏	第九職階繕錄兼打字員
Beatriz Hernandez de Almeida	第八職階繕錄兼打字員

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項之規定，本局下列人員的編制外合同及散位合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級及職階
司徒妙儀	第一職階一等高級技術員

Nome	Categoria e escalão
Lam Io Chan	Operário qualificado, 7.º escalão
Rosa Maria dos Santos Gomes	Operário qualificado, 7.º escalão
Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes	Operário qualificado, 7.º escalão
Wong Kong Ying Gonçalves	Operário qualificado, 7.º escalão
Kong Ou Va	Operário qualificado, 6.º escalão
Chin Wai Hong	Operário qualificado, 4.º escalão
Lam Lai Mui	Operário qualificado, 4.º escalão
Lok Tim Iao	Operário qualificado, 4.º escalão
Lok Wai Iong	Operário qualificado, 4.º escalão
Vong Kueng Ieong	Operário qualificado, 4.º escalão
Ip Io Va	Operário qualificado, 3.º escalão
Lai Wai Kuong	Operário qualificado, 3.º escalão
Lam Weng Neng	Operário qualificado, 3.º escalão
Ng Leong Seng	Operário qualificado, 3.º escalão
Tam Tak Meng	Operário qualificado, 3.º escalão
Vong Kin Hong	Operário qualificado, 3.º escalão
Leong Wai Kun	Operário qualificado, 2.º escalão
Chong Mui Mui	Operário qualificado, 1.º escalão
Kuan Chi Iong	Operário qualificado, 1.º escalão
Mou Chi Leong	Auxiliar, 8.º escalão
Chong Sio San	Auxiliar, 7.º escalão
Mak Kam Kuong	Auxiliar, 7.º escalão
Tam Lai Ngan	Auxiliar, 7.º escalão
Tou Iun Leng	Auxiliar, 7.º escalão
Wan Cheong Ieng	Auxiliar, 6.º escalão
Kam Lai Lan	Auxiliar, 3.º escalão
Fernanda Fátima Conceição Leong	Escriturário-dactilógrafo, 9.º escalão
Luiza Celeste de Assis	Escriturário-dactilógrafo, 9.º escalão
Beatriz Hernandez de Almeida	Escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão

O seguinte pessoal destes Serviços — alterados os contratos além do quadro e de assalariamento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria e escalão
Si Tou Mio I	Técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão

姓名	職級及職階
陳愷婷	第一職階一等技術員
陳勝男	第一職階一等技術員
周詠珊	第一職階二等技術員
趙漢英	第一職階二等技術員
黎淑清	第一職階二等技術員
劉智煒	第一職階二等技術員
勞震宇	第一職階二等技術員
Deolinda Maria Sou	第一職階二等技術員
林穎濠	第一職階一等督察
連燕芳	第一職階一等督察
范世楊	第一職階二等督察
林智恆	第一職階二等督察
陳穎穎	第一職階首席技術輔導員
周倩雯	第一職階首席技術輔導員
黃少瑩	第一職階首席技術輔導員
陳詠堯	第一職階一等技術輔導員
李敬施	第一職階一等技術輔導員
朱國濠	第一職階一等技術輔導員
何倩凝	第一職階一等技術輔導員
姚文銘	第一職階一等技術輔導員
葉慧儀	第一職階一等技術輔導員
李迪邦	第一職階一等技術輔導員
梁明明	第一職階一等技術輔導員
李國華	第一職階一等技術輔導員
盧冠勤	第一職階一等技術輔導員
吳瀚星	第一職階一等技術輔導員
吳文施	第一職階一等技術輔導員
黃淑婷	第一職階一等技術輔導員
黃錦源	第七職階技術工人
黃志垣	第三職階技術工人
Leong Vai Hong	第五職階勤雜人員

Nome	Categoria e escalão
Chan Hoi Teng	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Chan Seng Nam	Técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Chao Weng San	Técnico de 2.ª classe, 1.º escalão
Chio Hon Ieng	Técnico de 2.ª classe, 1.º escalão
Lai Sok Cheng	Técnico de 2.ª classe, 1.º escalão
Lao Chi Wai	Técnico de 2.ª classe, 1.º escalão
Lou Chan U	Técnico de 2.ª classe, 1.º escalão
Deolinda Maria Sou	Técnico de 2.ª classe, 1.º escalão
Lam Weng Hou	Inspector de 1.ª classe, 1.º escalão
Lin In Fong	Inspector de 1.ª classe, 1.º escalão
Fan Sai Ieong	Inspector de 2.ª classe, 1.º escalão
Lam Chi Hang	Inspector de 2.ª classe, 1.º escalão
Chan Weng Weng	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Chao Sin Man	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Wong Sio Ieng	Adjunto-técnico principal, 1.º escalão
Chan Weng Io Veronica	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Coleta Lei	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Chu Kuok Hou Gordon	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Ho Sin Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Io Man Meng	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Ip Wai I	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Lei Tek Pong	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Leong Meng Meng	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Li Kuok Wa	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Lou Kun Kan	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Ng Hon Seng	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Ng Man Si	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Wong Sok Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão
Vong Cam Iun	Operário qualificado, 7.º escalão
Wong, Chi Fun	Operário qualificado, 3.º escalão
Leong Vai Hong	Auxiliar, 5.º escalão

按照本局代局長於二零一六年一月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年，職級、職階及日期如下：

余嘉意及梁偉業，第一職階技術工人，自二零一六年一月六日起；

謝鳳娣，第一職階技術工人，自二零一六年一月二十七日起。

按照經濟財政司司長於二零一六年一月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項之規定，黃嘉碧在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十二月十一日起生效。

按照本局副局長於二零一六年二月五日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款之規定，盧德揚在本局擔任第二職階一等技術員職務的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年三月十八日起。

聲 明

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第五款之規定，自二零一五年十一月一日起，本局下列工作人員的合同，視為不具期限的行政任用合同：

姓名	職級及職階
José Francisco Oliveira da Costa	第二職階首席特級行政技術助理員
施利華	第十職階繕錄兼打字員
林華才	第九職階技術工人
黃鎮江	第九職階技術工人
馬文漢	第八職階技術工人
梁沛源	第八職階技術工人
羅烈禧	第八職階技術工人
陳林波	第七職階技術工人

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 25 de Janeiro de 2016:

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, na categoria, escalão e data a cada um indicados, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

U Ka I e Leong Wai Ip, operários qualificados, 1.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2016;

Che Fong Tai, operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Janeiro de 2016:

Wong Ka Pek — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Dezembro de 2015.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2016:

Lou Tak Ieong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 18 de Março de 2016.

Declaração

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — considerados contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria e escalão
José Francisco Oliveira da Costa	Assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão
Carlos Joaquim de Jesus Ribeiro da Silva	Escriturário-dactilógrafo, 10.º escalão
Lam Wa Choi	Operário qualificado, 9.º escalão
Wong Chan Kong	Operário qualificado, 9.º escalão
Daniel do Rosário Machado	Operário qualificado, 8.º escalão
Leong Pui Un	Operário qualificado, 8.º escalão
Lo Lit Hei	Operário qualificado, 8.º escalão
Chan Lam Po	Operário qualificado, 7.º escalão

姓名	職級及職階
譚遠祥	第七職階技術工人
吳淡福	第七職階技術工人
黃活清	第七職階技術工人
陳永昌	第九職階勤雜人員
石健森	第九職階勤雜人員
楊淑芬	第七職階勤雜人員
溫志鏌	第七職階勤雜人員

二零一六年三月十日於財政局

局長 容光亮

Nome	Categoria e escalão
Tam Un Cheong	Operário qualificado, 7.º escalão
Ung Tam Fok	Operário qualificado, 7.º escalão
Wong Wut Cheng	Operário qualificado, 7.º escalão
Chan Weng Cheong	Auxiliar, 9.º escalão
Seak Kin Sam	Auxiliar, 9.º escalão
Ieong Sok Fan	Auxiliar, 7.º escalão
Van Chi Kai	Auxiliar, 7.º escalão

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Março de 2016.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

譚健華，為本局第二職階技術工人，薪俸點為160，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零一六年一月十九日起生效，為期三年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年二月二十日作出的批示：

余穎思，為本局第二職階特級技術員，薪俸點為525，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零一六年二月二日起生效。

摘錄自本人於二零一六年二月二十四日作出的批示：

郭金妹，為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一六年四月六日起生效。

二零一六年三月九日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Fevereiro de 2016:

Tam Kin Wa, operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Fevereiro de 2016:

Yu Wing Sze, técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 24 de Fevereiro de 2016:

Kuok Kam Mui, auxiliar, 1.º escalão, índice 110, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一五年十二月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃偉禔在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為收取第二職階特級技術員的525點薪俸，由二零一五年十二月十三日起生效。

摘錄自本人於二零一六年一月十九日、一月二十七日及一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

譚世文，自二零一六年一月七日起改為擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點；

洪志恆，自二零一五年十一月十五日起改為擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為420點；

林蘊玲及黃順賢，自二零一六年一月二十六日起改為擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年二月三日作出的批示：

以個人勞動合同方式聘請Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr在本局擔任職務，自二零一六年二月十一日起至二零一七年二月十日止。

二零一六年三月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho da directora, substituta, de 14 de Dezembro de 2015:

Wong Wai Hun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 19, 27 e 29 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos administrativos de provimentos sem termo, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Tam Sai Man, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 7 de Janeiro de 2016;

Hong Chi Hang, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 15 de Novembro de 2015;

Lam Van Leng e Vong Son In, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 26 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Fevereiro de 2016:

Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr — admitido por contrato individual de trabalho para exercer funções, nestes Serviços, de 11 de Fevereiro de 2016 a 10 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

消費者委員會

批 示 摘 錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一六年二月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款，劉瑜妮在本會第一職階二等行政技術助理員之行政任用合同自二零一六年三月二十二日起續期一年。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 19 de Fevereiro de 2016:

Lao U Nei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Março de 2016.

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改歐永棠在本會擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員職級的薪俸點510點，自二零一六年三月二十一起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改顧振興在本會擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員職級的薪俸點510點，自二零一六年四月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改葉偉杰在本會擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員職級的薪俸點370點，自二零一六年四月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改梁燕霞在本會擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等行政技術助理員職級的薪俸點205點，自二零一六年三月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改尹潔樺在本會擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等行政技術助理員職級的薪俸點205點，自二零一六年四月十四日起生效。

二零一六年三月九日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年三月一日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第二款、第三款第（一）項及第四款之規定，本局第二職階二等技術輔導員張曦雋之合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自二零一六年二月十八日開始生效。

二零一六年三月七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Ao Weng Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2016.

Ku Chan Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril de 2016.

Ip Wai Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Abril de 2016.

Leong In Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Março de 2016.

Wan Kit Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Abril de 2016.

Conselho de Consumidores, aos 9 de Março de 2016. — O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2016:

Cheong Hei Chon Francisco — alterado o contrato para CAP de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年二月二十九日之批示：

應下列人員之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准有關人員自二零一六年三月一日起免除工作，正式脫離治安警察局。

警員	335051	陳志忠
"	159071	梁杰衡
"	310091	陳啓榮
"	148101	黃志偉
"	122111	胡熾倫

摘錄自保安司司長於二零一六年三月二日作出的第39/2016號批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號225981許根回之長期無薪假，自二零一六年三月三日起，為期五年。並根據第22/2001號行政法規第五十八條及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d)項之規定，處於“附於編制”狀況。

二零一六年三月八日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do comandante, de 29 de Fevereiro de 2016:

O pessoal abaixo mencionado do CPSP — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Março de 2016:

Guarda	335 051	Chan Chi Chong
»	159 071	Leong Kit Hang
»	310 091	Chan Kai Weng
»	148 101	Wong Chi Wai
»	122 111	Wu Chi Lon

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 39/2016, de 2 de Março de 2016:

Hoi Kan Wui, guarda n.º 225 981, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de cinco anos, a contar de 3 de Março de 2016, nos termos dos artigos 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 98.º, alínea d), do EMFSM, vigente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Março de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一五年十一月二十六日作出的批示：

黃綺綺，以長期行政任用合同方式在本局擔任第二職階首席行政技術助理員。應其要求，自二零一六年二月一日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, de 26 de Novembro de 2015:

Wong I I, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Janeiro de 2016:

O seguinte pessoal desta Polícia — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

自二零一五年十二月十五日起：

姓名	職級	職階
陳志達	首席行政技術助理員	1
曾慧妍	首席行政技術助理員	1
鍾炎榮	首席行政技術助理員	1
楊思敏	首席行政技術助理員	1
李俊華	首席行政技術助理員	1
李佩珊	首席行政技術助理員	1
梁巧儀	首席行政技術助理員	1
岑秀玲	首席行政技術助理員	1
黃秀雄	首席行政技術助理員	1

自二零一五年十二月二十七日起：

姓名	職級	職階
張鳳鳴	首席行政技術助理員	1
張婉玲	首席行政技術助理員	1
曹玉玲	首席行政技術助理員	1
許俊仁	首席行政技術助理員	1
郭美芬	首席行政技術助理員	1
李抒韻	首席行政技術助理員	1
梁月華	首席行政技術助理員	1
馬狄倫	首席行政技術助理員	1
冼佩玲	首席行政技術助理員	1
董雅蓉	首席行政技術助理員	1

摘錄自保安司司長於二零一六年二月四日作出的批示：

謝嘉麟，司法警察局確定委任之第一職階一等高級技術員。在刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第十八條第一款和

A partir de 15 de Dezembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Chi Tat	Assistente técnico administrativo principal	1
Chang Wai In	Assistente técnico administrativo principal	1
Chong Im Weng	Assistente técnico administrativo principal	1
Ieong Si Man	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Chon Wa	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Pui San	Assistente técnico administrativo principal	1
Leong Hao I	Assistente técnico administrativo principal	1
Sam Sao Leng	Assistente técnico administrativo principal	1
Wong Sao Hong	Assistente técnico administrativo principal	1

A partir de 27 de Dezembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Fong Meng	Assistente técnico administrativo principal	1
Cheong Un Leng	Assistente técnico administrativo principal	1
Chou Iok Leng	Assistente técnico administrativo principal	1
Hoi Chon Ian	Assistente técnico administrativo principal	1
Kwok Mei Fan	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Su Wan	Assistente técnico administrativo principal	1
Leong Ut Wa	Assistente técnico administrativo principal	1
Ma Tek Lon	Assistente técnico administrativo principal	1
Sin Pui Leng	Assistente técnico administrativo principal	1
Tong Nga Iong	Assistente técnico administrativo principal	1

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Fevereiro de 2016:

Che Ka Lon, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2016, II Série, de 27 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e

第二款（一）項及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員。

歐陽婉楠及Graciete Sílvia Inácio，司法警察局行政任用合同第二職階一等技術員。在刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第四條，並聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，現以附註形式修改其行政任用合同第三條款，任用為第一職階首席技術員，薪俸為現行薪俸表之450點。

二零一六年三月十日於司法警察局

局長 周偉光

19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, 18.º, n.ºs 1 e 2, alínea 1), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Au Ieong Un Nam e Graciete Sílvia Inácio, técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, classificadas em 1.º e 2.º lugares no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2016, II Série, de 27 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

Polícia Judiciária, aos 10 de Março de 2016. — O Director, Chau Wai Kuong.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十日作出的批示：

張耀明，懲教管理局第四職階副警長，屬確定委任，因自願退休而離職，由二零一六年二月十一日起生效。

黃熾球，懲教管理局第二職階警司，屬確定委任，因自願退休而離職，由二零一六年三月一日起生效。

黃社亨、張耀華及韋國文，懲教管理局第四職階首席警員，屬確定委任，因自願退休而離職，由二零一六年三月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

梁崇道，懲教管理局第三職階總警司，屬定期委任，因自願退休而離職，由二零一六年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年一月二十日作出的批示：

Bach Thi Van Anh、Bui Huy Duong、Dao Van Dung、Do The Anh、Doan Thi Thu Huyen、Duong Van Dai、Ho Thuong Huong、Hoang Thanh Huyen、Le Quang Dao、Le Thi Duyen、Le Thi Huong、Le Thi Ngoan、Le Thi Tuyet Mai、Le Van Thinh、Le Xuan Gioi、Ngo Dinh Phong Giang、Nguyen The Hien、Nguyen Thi Huong、Nguyen Thi Huyen、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Dezembro de 2015:

Cheong Io Meng, subchefe, 4.º escalão, em nomeação definitiva nesta DSC — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 11 de Fevereiro de 2016.

Vong Chi Kao, comissário, 2.º escalão, em nomeação definitiva nesta DSC — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Março de 2016.

Vong Se Hang, Cheong Io Wa e Vai Kok Man, guardas principais, 4.º escalão, em nomeação definitiva nesta DSC — desligados do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2015:

Leong Song Tou, comissário-chefe, 3.º escalão, em comissão de serviço nesta DSC — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos da signatária, de 20 de Janeiro de 2016:

Bach Thi Van Anh, Bui Huy Duong, Dao Van Dung, Do The Anh, Doan Thi Thu Huyen, Duong Van Dai, Ho Thuong Huong, Hoang Thanh Huyen, Le Quang Dao, Le Thi Duyen, Le Thi Huong, Le Thi Ngoan, Le Thi Tuyet Mai, Le Van Thinh, Le Xuan Gioi, Ngo Dinh Phong Giang, Nguyen The Hien, Nguyen Thi Huong, Nguyen Thi Huyen, Nguyen Thi Nguyen, Nguyen Thi Phuong Lanh, Nguyen Thu Huong,

Nguyen Thi Nguyen、Nguyen Thi Phuong Lanh、Nguyen Thu Huong、Nguyen Trong Tuan、Nguyen Van Nam、Nguyen Van Tam、Pham Van Nam、Phan Hong Van、Tran Cao Cuong、Tran Dinh Dung、Tran Quang Nam、Tran Thi Huong、Tran Van Luong、Tran Van Luu、Tran Xuan Tai、Trieu Duc Tuong 及 Trinh Anh Ha，第三職階警員及 Nguyen The Duyet，第一職階警員——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一六年三月二十一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一六年二月五日作出的批示：

Nguyen The Duyet，第一職階警員——根據第7/2006號法律第十三條第三款的規定，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註方式修改其行政任用合同第三條款，自二零一三年三月二十一日起轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為270點，另於二零一五年三月二十一日起轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為280點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，按照上述日期起生效並具有追溯效力。

Phung Dinh Tuan，第一職階警員——根據第7/2006號法律第十三條第三款的規定，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條、第二十四條第一款及第二款的規定，以專用印件形式修改其行政任用合同，自二零一一年十一月七日起轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為270點；並於二零一三年十一月七日起轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為280點；另於二零一五年十一月七日起轉為所屬職級之第四職階，薪俸點為290點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，按照上述日期起生效並具有追溯效力。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一六年二月十六日作出的批示：

徐嘉俊、程懿茵及李秀華——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第三款的規定，由臨時委任轉為確定委任為懲教管理局編制內技術員職程第一職階二等技術員，自二零一六年三月二十六日起生效。

李浩東——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第三款的規

Nguyen Trong Tuan, Nguyen Van Nam, Nguyen Van Tam, Pham Van Nam, Phan Hong Van, Tran Cao Cuong, Tran Dinh Dung, Tran Quang Nam, Tran Thi Huong, Tran Van Luong, Tran Van Luu, Tran Xuan Tai, Trieu Duc Tuong e Trinh Anh Ha, guardas, 3.º escalão, e Nguyen The Duyet, guarda, 1.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2016.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 5 de Fevereiro de 2016:

Nguyen The Duyet, guarda, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 270, a partir do dia 21 de Março de 2013, e 3.º escalão, índice 280, a partir do dia 21 de Março de 2015, nos termos dos artigos 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados às referidas datas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Phung Dinh Tuan, guarda, 1.º escalão — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento, com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 270, a partir do dia 7 de Novembro de 2011, 3.º escalão, índice 280, a partir do dia 7 de Novembro de 2013, e 4.º escalão, índice 290, a partir do dia 7 de Novembro de 2015, nos termos dos artigos 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados às referidas datas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, de 16 de Fevereiro de 2016:

Choi Ka Chon, Cheng I Ian e Lei Sao Wa, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva da carreira de técnico, do quadro de pessoal da DSC, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2016.

Lei Hou Tong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva da carreira de técnico, do quadro de pessoal da DSC, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

定，由臨時委任轉為確定委任為懲教管理局編制內技術員職程第一職階二等技術員，自二零一六年三月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年二月二十四日作出的批示：

鄭洲，第一職階特級技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期六個月，自二零一六年五月一日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一六年二月二十四日作出的批示：

張慧敏——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第三款的規定，由臨時委任轉為確定委任為懲教管理局編制內技術員職程第一職階二等技術員，自二零一六年四月二日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一六年二月二十四日作出的批示：

楊渭榮，第一職階技術工人，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項，配合第12/2015號法律第四條、第二十四條第一款及第二款的規定，以專用印件形式修改其合同，晉階至第二職階技術工人，薪俸點為160點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年一月二日起生效。

鄭佩儀，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年二月十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年三月一日作出的批示：

何少薇、麥金嫻、郭淑儀及黃宏偉——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，及刊登於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內投考人最後成績名單，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階一高等級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位。

二零一六年三月十日於懲教管理局

懲教管理局局長副局長代行 呂錦雲

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Março de 2016.

Por despacho da signatária, de 24 de Fevereiro de 2016:

Chiang Chao, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2016.

Por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 24 de Fevereiro de 2016:

Cheong Wai Man, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva da carreira de técnico, do quadro de pessoal da DSC, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2016.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 24 de Fevereiro de 2016:

leong Wai Weng, operário qualificado, 1.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento — alterado, por impresso próprio, o seu contrato, com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 2 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Cheang Pui I, técnica principal, 1.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2016:

Ho Sio Mei, Mak Kam Sim, Kuok Sok I e Wong Wang Wai, classificados no concurso a que se refere a lista final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2016, II Série, de 3 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ocupando as vagas da carreira de dotação global criadas pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 10 de Março de 2016. — Pel'O Director da DSC, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

消 防 局

CORPO DE BOMBEIROS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照二零一六年三月二日第41/2016號保安司司長批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 41/2016, de 2 de Março de 2016:

消防局消防學校校長鄭逸富副消防總長（編號409981）——根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一六年四月一日起生效。

Kong Iat Fu, chefe-ajudante n.º 409 981, director da Escola de Bombeiros do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2016.

按照二零一六年三月二日第42/2016號保安司司長批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 42/2016, de 2 de Março de 2016:

1) 根據十二月三十一日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第一款及第九十一條之規定，以確定委任方式任用下列澳門保安部隊第十三屆消防官培訓課程之學生為消防局人員編制高級職程之第一職階副一等消防區長：

1) São nomeados, definitivamente, nos termos dos artigos 79.º, n.º 1, e 91.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, como chefes assistentes, 1.º escalão, das carreiras superiores do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, os seguintes alunos do 13.º Curso de Formação de Oficiais:

學生編號	副一等消防區長編號	姓名
295	400161	陳浩然
315	406031	楊世安
318	401161	譚健明
296	402161	劉德昌
298	402101	曾偉基
309	403161	何國順
302	404161	吳意嵐
316	414071	馮偉業

Aluno n.º	Chefe assistente n.º	Nome
295	400 161	Chan Hou In
315	406 031	Ieong Sai On
318	401 161	Tam Kin Meng
296	402 161	Lao Tak Cheong
298	402 101	Chang Wai Kei
309	403 161	Ho Kuok Son
302	404 161	Ng I Lam
316	414 071	Fong Wai Ip

2) 根據十二月三十一日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條a) 項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零一六年三月七日。

2) O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 7 de Março de 2016, nos termos do artigo 80.º, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro.

二零一六年三月十日於消防局

代局長 梁毓森副消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 10 de Março de 2016. — O Comandante, substituto, *Leong Iok Sam*, chefe-mor adjunto.

衛 生 局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一五年九月十四日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Setembro de 2015:

李麗娟、歐陽婉玲、黎美婷和郭燕娥——根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》第六條第三款第（一）項及第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》規定、以及

Lei Lai Kun, Ao Ieong Un Leng, Lai Mei Teng e Kuok In Ngo — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como formandos à formação específica de inspector sanitário principal, índice 350, ao abrigo

第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一五年十一月十六日起，以行政任用合同制度錄取並進行首席衛生督察的特別培訓，薪俸點350點，為期一年。

摘錄自局長於二零一五年九月十七日之批示：

王倩雯、柳云紅、李詠儀、袁玉蘭、鄧煥萍、黃妙玲、楊婉儀、林敏儀、陳沛華和蔡綺媚——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一五年十一月三十日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，為期六個月。

張詠詩——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一五年十一月二十三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一五年十月十四日之批示：

盧小花和雷成龍——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一五年十一月二十三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一五年十月十九日之批示：

黃麗英和鄭順強——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一五年十一月二十三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一五年十月二十日之批示：

麥綺婷——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一五年十一月三十日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月。

鄧詩欣、鄭偉桑、洪永順、桂彬、袁應杰、鄭納德、陳子婷和吳懿晴——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一五年十一月二十三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，本局以下人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士，試用期六個月：

李松生、容健輝、張倩琪、潘敏琪、黃建萍、陳靜雯、董偉娟、原佩詩、陳欣琪、黃欣華、林琮娟、鄭順雯、向浩明、陳嘉進、朱嘉寧、張海丹、歐陽萍、潘穎嘉、駱燕芬、林燕君、董穎欣、詹海

dos artigos 6.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspetor sanitário), do Despacho n.º 20/SS/2011 (Regulamento da formação específica para ingresso na carreira de inspetor sanitário) e 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Setembro de 2015:

Wong Sin Man, Lao Wan Hong, Lei Weng I, Iun Iok Lan, Tang Woon Ping, Huang Miaoling, Ieong Un I, Lam Man I, Chan Pui Va e Choi I Mei — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2015.

Cheong Weng Si — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2015:

Lou Sio Fa e Loi Seng Long — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2015:

Wong Lai Ieng e Cheang Son Keong — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2015:

Mak I Teng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2015.

Tang Si Ian, Cheang Wai San, Hong Weng Son, Gui Bin, Un Ieng Kit, Kuong Nap Tak, Chan Chi Teng e Ng I Cheng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015:

Lei Chong Sang, Iong Kin Fai, Cheong Sin Kei, Pun Man Kei, Wong Kin Peng, Chan Cheng Man, Dong Weijuan, Un Pui Si, Chan Ian Kei, Wong Ian Wa, Lam Keng Kun, Cheang Son Man, Heong Hou Meng, Chan Ka Chon, Chu Ka Neng,

琪、張榮杰、蕭咏姿、張梓珊、何安娜、梁綺雯、趙敏儀、陳小玲、黃敏靜、甘麗珊、蔡穎霖、吳娟娟、冼麗珊、譚健豪、張淑瑤、陳燕俞、Viegas, Nelson Monteiro、李綺雯、施綺華、梁詠愉、易幸宜、何嘉盈、張淑嫻、鄭卓豪、余雪慧、蕭明照、陳嘉韻、吳彬彬、黃玲、朱秀欣、黃美卿、鄭玉嬋、李靜儀、Guterres Junior, João Manuel、辛麗雅、黃劍丹、何世樑、李夏翊、梁筠玲和黃佩儀，從二零一五年十一月十六日起；

劉健文、黎美崎、黃官文、梁女寶、萬嘉慧、梁玉梅、許家權、李泳妍、傅智君、周小清、高嘉瑩、伍穎妍、劉嘉琪、楊子洋、岑偉雄、李浩超、薛建琳、雷耀珊、劉詠欣、黃文聰、周可藍、陳嘉儀、廖燕珊、吳佩瑩、葉詠詩、盧婉婷、馮宇霞、方愛莉、黃運池、梁敏聰、周翠珊、易珊珊、潘千金、劉潤南、麥潔敏、梁瑞家、曹倩儀、麥秀麗、何敏婷、洪玉、尤婉兒、陳榮斌、潘欣儀、林嘉恆、何潔瑩、潘翠珊、陳迎映、曾露茵、張淑如、黎嘉盈、馮靜文、陳學敏、葉雅碧、梁麗婷、葉自群、陳嘉敏、李家盈、黃君璵、梁嘉儀、黃嘉敏、梁興立、何美雪、陳偉樟、張麗嫦、陳華正、李海欣、陳迪絲、郭家敏、劉俏嫻、冼嘉欣、林妙嫦、陳淑玲、劉杏珊、吳家誠、洪秀諭、黃惠賢、李美怡、杜雪盈、古曦彤、鄧梓桑、梁宏安、許曉琳、李嘉琪、楊智煊、楊暖暉、徐美兒、馮小環、歐陽惠娟、黃思麗、王珊瑜、林志嫻、張秀萍、王詩音、歐嘉雯、梁穎瑜、李鳳屏、蘇毅欣和鄭玉廉，從二零一五年十一月三十日起。

摘錄自局長於二零一五年十月三十日之批示：

李治平、鍾秀慧、梁琪恩、劉凱欣、李妙珊、鄭倩敏、鍾靜潔、黃嘉欣、張君隆、吳嘉莉、謝詠詩和林楚雲——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一五年十一月三十日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一五年十一月四日之批示：

Trindade dos Santos, Ana Cristina——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一五年十一月十六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一等文案，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一五年十一月十一日之批示：

歐仲鏢、陳結卿和葉寶娟——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一五年十一月十六日

Cheong Hoi Tan, Ao Ieong Peng, Pun Weng Ka, Lok In Fan, Lam In Kuan, Tong Weng Ian, Chim Hoi Kei, Cheong Weng Kit, Sio Weng Chi, Cheong Chi San, Ho On Na, Leong I Man, Chio Man I, Chan Sio Leng, Wong Man Cheng, Kam Lai San, Choi Weng Lam, Ng Kun Kun, Sin Lai San, Tam Kin Hou, Zhang Shuyao, Chan In U, Viegas, Nelson Monteiro, Lei I Man, Farinha Chacim Mendonça, Sandra, Leong Weng U, Iek Hang I, Ho Ka Ieng, Cheong Sok Han, Cheang Cheok Hou, U Sut Vai, Sio Meng Chio, Chan Ka Wan, Wu Binbin, Wong Leng, Chu Sao Ian, Wong Mei Heng, Cheang Iok Sim, Lei Cheng I, Guterres Junior, João Manuel, San Lai Nga, Wong Kim Tan, Ho Sai Leong, Lei Ha Fei, Leong Kuan Leng e Wong Pui I, a partir de 16 de Novembro de 2015;

Lao Kin Man, Lai Mei Kei, Wong Kun Man, Leong Noi Pou, Man Ka Wai, Leong Iok Mui, Hoi Ka Kun, Lei Weng In, Fu Chi Kuan, Chao Sio Cheng, Kou Ka Ieng, Eng Weng In, Lao Ka Kei, Ieong Chi Ieong, Sam Wai Hong, Lei Hou Chio, Sit Kin Lam, Loi Io San, Lao Weng Ian, Wong Man Chong, Chow Ho Lam, Chan Ka I, Lio In San, Ng Pui Ieng, Ip Weng Si, Lou Un Teng, Fong U Ha, Fong Oi Lei, Vong Van Chi, Leong Man Chong, Chao Choi San, Iek San San, Pun Chin Kam, Lao Ion Nam, Mak Kit Man, Leong Soi Ka, Chou Sin I, Mak Sao Lai, Ho Man Ting, Hong Iok, Iao Un I, Chan Weng Pan, Pun Ian I, Lam Ka Hang, Ho Kit Ieng, Pun Choi San, Chan Ieng Ieng, Chang Lou Ian, Cheong Sok U, Lai Ka Ieng, Fong Cheng Man, Chan Hok Man, Ip Nga Pek, Leong Lai Teng, Ip Chi Kuan, Chan Ka Man, Lei Ka Ieng, Wong Kuan U, Leong Ka I, Wong Ka Man, Leong Heng Lap, Ho Mei Sut, Chan Wai Cheong, Cheong Lai Seong, Chan Wa Cheng, Lei Hoi Ian, Chan Tek Si, Kuok Ka Man, Lao Chio Han, Sin Ka Ian, Lam Mio Seong, Chan Sok Leng, Lao Hang San, Ung Ka Seng Gordon, Hong Sao U, Wong Wai In, Lee Mei Yi, Tou Sut Ieng, Ku Hei Tung Dorothy, Tang Chi San, Liang Hongan, Hoi Hio Lam, Lei Ka Ki, Ieong Chi Hun, Ieong Nun Fai, Choi Mei I, Fong Sio Wan, Ao Ieong Wai Kun, Wong Si Lai, Wong San U, Lam Chi Han, Cheung Sao Peng, Wong Si Iam, Ao Ka Man, Leong Weng U, Lei Fong Peng, Sou Ngai Ian e Cheang Iok Lim, a partir de 30 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Outubro de 2015:

Lei Chi Peng, Chong Sao Wai, Leung Ki Yan, Lao Hoi Ian, Lei Mio San, Zheng Qianmin, Chong Cheng Ieng, Wong Ka Ian, Cheong Kuan Long, Ng Ka Lei, Che Weng Si e Lam Cho Wan — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Novembro de 2015:

Trindade dos Santos, Ana Cristina — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2015:

Ao Chong Pio, Chan Kit Heng e Ip Pou Kun — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período

起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年十一月二十五日之批示：

林家蔓、黃艷紅、陳德賢、徐婷婷、姜葶蔚、鍾偉軍、劉嘉明、施珍珍、吳振豪、黃耀俊、黎惠正、李卓盈、黃思敏、黃文漢、潘燕庭、陳少薇和黃子傑——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一五年十一月三十日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等藥劑師，為期一年。

按照二零一六年二月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0249號以及其營業地點為澳門鍾家里18-A號鴻運大廈地下A座的惠民綜合診所所有權轉移至惠心有限公司，法人住所位於澳門鍾家里18-A號鴻運大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一六年二月二十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

陳標淑貞——應其要求，取消第M-1572號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

廖慧娟——應其要求，中止第T-0116號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

岑子華——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0450。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零一六年二月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳凱欣——應其要求，取消第T-0371號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$294.00)

宏博醫療中心II——獲准許營業，准照編號：AL-0361，其營業地點位於澳門肥利喇亞美打大馬路（荷蘭園大馬路）109-BF-109-BG號喜寶閣地下E、F座，持牌人為新忠誠醫療集團有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場159-207號光輝集團商業大廈21樓I室。

(是項刊登費用為 \$372.00)

de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Novembro de 2015:

Lam Ka Man, Wong Im Hong, Chan Tak In, Choi Teng Teng, Keong Teng Wai, Chong Wai Kuan, Lao Ka Meng, Si Chan Chan, Ung Chan Hou, Vong Io Chon, Lai Wai Cheng, Lei Cheok Ieng, Wong Si Man, Wong Man Hon, Pun In Teng, Chan Sio Mei e Wong Chi Kit — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Fevereiro de 2016:

Autorizada a transmissão da titularidade da Policlínica Wai Man, alvará n.º AL-0249, com local de funcionamento no Beco das Caixas, n.º 18-A, r/c A, Macau, a favor da Companhia de Wai Sam Lda., com sede no Beco das Caixas, n.º 18-A, r/c A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 24 de Fevereiro de 2016:

Chang Pive Sok Cheng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1572.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lio Wai Kun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0116.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Sam Chi Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0450.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Fevereiro de 2016:

Chan Hoi Ian — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0371.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Wang Pok II, situado na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida n.ºs 109-BF-109-BG, Hei Pou, r/c-E e F, Macau, alvará n.º AL-0361, cuja titularidade pertence a Clínica Novo Loyal Grupo, Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 159-207, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 21.º andar I, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

按照二零一六年三月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁女寶、歐嘉雯——應其要求，分別中止第E-1974、E-2352號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳玉玲——應其要求，中止第AL-0224號康甯綜合診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門俊秀巷4號俊秀大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$304.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月三日的批示：

根據第10/2010號法律第六條第三款和第十八條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款的規定，在二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈取得醫院職務範疇眼科顧問醫生級別資格的程序最後評核名單合格投考人金宏、梁珍及魏志成，獲確定委任為本局人員編制醫生職程第一職階顧問醫生。

摘錄自局長於二零一六年三月三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階普通科醫生陳錦文，獲確定委任出任該職位，自二零一五年十月九日起生效。

按照副局長於二零一六年三月三日之批示：

核准向便民集團有限公司發給“便民藥房（下環街店）”准照，編號為第266號以及其營業地點為澳門李加祿街5-B號永益樓B座地下及閣仔，法人地址位於澳門宋玉生廣場238-286號建興龍廣場21樓A座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一六年三月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0360號，及營業地點位於澳門青洲街173-175號宏健第八座地下A座之澳門四知綜合醫療中心葡文名稱更改為Centro de Medicina Integrada Sei Chi de Macau，中文名稱維持不變。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一六年三月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

林穎芝——應其要求，取消第M-1800號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Março de 2016:

Leong Noi Pou e Ao Ka Man — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1974 e E-2352.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Iok Leng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento da Clínica Geral Hong Leng, situada na Travessa de Chon Sau, n.º 4, Chon Sau, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0224.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2016:

Jin Hong, Leong Chan e Ngai Chi Seng, candidatos aprovados ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de oftalmologia, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2016, II Série, de 11 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, médicos consultores, 1.º escalão, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 3, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Março de 2016:

Chan Kam Man, médico geral, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Março de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 266, de Farmácia «Popular (Ha Wan)», com local de funcionamento na Rua de João Lecaros n.º 5-B, Edifício Weng Yek, «B», r/c, com kok chai, Macau, ao Grupo Popular — Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 238-286, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Março de 2016:

Autorizada a alteração da denominação Portuguesa do Centro de Clínica Ocidental Sei Chi (Macau) para Centro de Medicina Integrada Sei Chi de Macau, situado na Rua do Conselheiro Borja n.ºs 173-175, Edifício Residencial Wang Kin, Bloco VIII, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0360, ficando com a mesma denominação em chinês.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Março de 2016:

Lam Weng Chi — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1800.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

取消黃仲禧第M-1855號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

林宜慧——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0213。

(是項刊登費用為 \$274,00)

容家韻——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0451。

(是項刊登費用為 \$274,00)

陳雪盈——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0452。

(是項刊登費用為 \$274,00)

澳門陳氏醫療中心第四門診——應其要求，取消第AL-0020/4號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$274,00)

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月七日的批示：

根據第10/2010號法律第六條第三款和第十八條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款的規定，在二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈取得醫院職務範疇病理解剖科顧問醫生級別資格的程序最後評核名單合格投考人黃小彥，獲確定委任為本局人員編制醫生職程第一職階顧問醫生。

按照二零一六年三月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃景熙——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2583。

(是項刊登費用為 \$264,00)

按照二零一六年三月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

殷琪淇、勞祥達——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2220、M-2221。

(是項刊登費用為 \$284,00)

Wong Chong Hei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1855.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lin I Hui — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0213.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Iong Ka Wan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0451.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Suet Ying — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0452.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará de Policlínica Chan's de Macau IV, alvará n.º AL-0020/4.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Março de 2016:

Wong Sio In, candidato aprovado ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de anatomia patológica, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2016, II Série, de 3 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, médico consultor, 1.º escalão, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 3, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Março de 2016:

Vong Keng Hei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2583.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Março de 2016:

Yin QiQi e Lou Cheong Tat — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2220 e M-2221.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

二零一六年三月十一日於衛生局

局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 11 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人二零一五年十一月十三日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及表二十，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陳澤桑，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一五年十二月十二日起生效；

侯家志，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一六年一月一日起生效；

張松年，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一六年一月一日起生效；

李慧琪，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一六年一月一日起生效；

黃麗瓊，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零一五年十二月二日起生效；

鄭溢新、何永恩、馬振輝、溫智民及胡偉堂，第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一六年一月一日起生效；

區永樂，第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，自二零一六年一月一日起生效；

伍權發，第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一六年一月一日起生效；

何偉成、羅松成、伍碧雲、董瑞華及黃艷玲，第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一六年一月一日起生效；

宋麗葉，第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零一六年一月一日起生效；

歐漢成，第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一六年一月一日起生效；

陳玉冰、陳桂松、周鳳儀、鄭鳳映、趙惠嫦、霍永全、邱玉珍、原家潤、容儉屏、揭麗明、鄭惠娟、林麗僑、劉麗明、李燕歡、李寶華、李少平、梁麗玉、梁瑞芳、梁偉恒、羅銳銀、黃有妹、黃結岐及黃秀蓮，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一六年一月一日起生效；

卓蓮花、張治潛、張文心、蔣素珍、張榮鎮、古日兒、何振華、姚少媛、甘錦鳳、李樹洪、麥燕冰、莫麗娜、莫煒珍、吳桂珍、吳惠玲、盛鳳婷及戴玉芳，第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一六年一月一日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 13 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Chak San, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 12 de Dezembro de 2015;

Derek da Rocha Hoo, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Cheung Chung Lin, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Lei Wai Kei, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Wong Lai Keng, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Dezembro de 2015;

Cheang Iat San, Ho Weng Ian, Ma Chun Fai, Van Chi Man e Wu Wai Tong, como motoristas de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Ao Weng Lok, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Ng Kun Fat, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Ho Wai Seng, Lo Chung Shing, Ng Pek Wan, Tong Soi Wa e Wong Im Leng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Julieta Amândio Noronha Novo de Assunção, como operária qualificada, 4.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Ao Hon Seng, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Chan Iok Peng, Chan Kuai Chong Guilherme, Chau Fong I, Cheang Fong Ieng, Chio Wai Seong, Fok Weng Chun, Iao Iok Chan, In Ka Ion, Iong Kim Peng, Kit Lai Meng, Kuong Wai Kun, Lam Lai Kio, Lao Lai Meng, Lei In Fun, Lei Pou Va, Lei Sio Peng, Leong Lai Iok, Leong Soi Fong, Leong Wai Wun, Lo Ioi Ngan, Vong Iao Mui, Wong Kit Kei e Wong Sao Lin, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Cheok Lin Fa, Cheong Chu Chum, Cheong Man Sam, Cheong Sou Chan, Cheong Weng Chan, Fátima Castilho, Ho Chan Wa, Io Sio Wun, Kam Kam Fong, Lei Si Hung, Mak In Peng, Mok Lai Na, Mok Wai Chan, Ng Kuai Chan, Ng Wai Leng, Seng Fong Teng e Tai Iok Fong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

文成杰，第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一六年一月一日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期半年：

黃家成及許高鵬，第一職階二等技術員，薪俸點為350，分別自二零一五年十二月四日及二零一五年十二月十六日起生效；

陳鳳麒、周倩雯、鄭玉鑾、程嘉瑤、蔡健鵬、林艷彬、李雅姿、梁卓敏及胡月詩，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一五年十二月九日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期：

唐關泉，第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一六年一月一日起至二零一六年六月十日止；

黎運堪，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一六年一月一日起至二零一六年六月十四日止；

李麗娟，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一六年一月一日起至二零一六年一月三十日止；

葉沛池，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一六年一月一日起至二零一六年七月三十一日止。

摘錄自本人二零一五年十一月二十三日批示：

應蔡健鵬的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零一五年十二月二十八日起予以解除。

摘錄自本人二零一六年一月二十七日批示：

應蕭錫嫦的請求，其在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一六年二月二十九日起予以解除。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年一月二十七日批示：

趙承恩——根據第12/2010號法律第七條和附件表一，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改行政任用合同，轉為本局第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615，自二零一六年二月十二日起生效。

摘錄自本局代局長二零一六年二月十二日批示：

應劉超群的請求，其在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一六年二月二十三日起予以解除。

二零一六年三月三日於教育暨青年局

局長 梁勵

Man Seng Kit, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wong Ka Seng e Hoi Kou Pang, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 4 de Dezembro de 2015 e 16 de Dezembro de 2015, respectivamente;

Chan Fong Kei, Chao Sin Man, Cheang Iok Lun, Cheng Ka Io, Choi Kin Pang, Lam Im Pan, Lei Nga Chi, Leung Juo-mien Jeannette e Wu Ut Si, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 9 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Tong Kuan Chun, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Janeiro de 2016 e termo em 10 de Junho de 2016;

Lai Wan Ham, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2016 e termo em 14 de Junho de 2016;

Lee Mui das Neves, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2016 e termo em 30 de Janeiro de 2016;

Ip Pui Chi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2016 e termo em 31 de Julho de 2016.

Por despacho da signatária, de 23 de Novembro de 2015:

Choi Kin Pang — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Por despacho da signatária, de 27 de Janeiro de 2016:

Sio Sek Seong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Fevereiro de 2016.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 27 de Janeiro de 2016:

Chiu Seng Ian Sérgio — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Fevereiro de 2016.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 12 de Fevereiro de 2016:

Lao Chio Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Março de 2016. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第十六條第一款（三）項的規定，自二零一六年一月五日起，終止張鵲橋擔任本局文化遺產廳廳長的定期委任，並於同日返回其原職位，擔任本局人員編制第三職階顧問高級技術員。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月十五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第12/2015號法律第二十五條第一款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，簡栢堅在本局擔任澳門樂團助理指揮的個人勞動合同續期兩年，並以附註形式修改合同第一條第二款（九）項及第五條第一款，自二零一六年一月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月二日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第三十七條第五、六及八款、第三十八條，以及第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，與轉入本局的原以個人勞動合同制度任用的民政總署第一職階首席技術員黃宏智，訂立為期兩年的行政任用合同，自二零一六年一月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年二月二十四日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，宋楠在本局擔任澳門演藝學院舞蹈學校第二職階中學教育二級教師的個人勞動合同續期兩年，自二零一六年三月一日起生效。

二零一六年三月十日於文化局

局長 吳衛鳴

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一五年十月三十日作出的批示：

蔣其芳及李燕非——根據七月十八日第18/2011號行政法規第二十六條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零一六年一月一日起計，為期兩年。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2016:

Cheong Cheok Kio — dada por finda, a comissão de serviço, como chefe do Departamento do Património Cultural deste Instituto, nos termos do artigo 16.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 15/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2016, regressando no mesmo dia ao seu lugar de origem de técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2016:

Kan Pak Kin Francis — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como maestro assistente da Orquestra de Macau deste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.ª, n.º 2, alínea 9), e 5.ª, n.º 1, do seu contrato, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e n.º 1, da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 20 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2016:

Wong Wang Chi, técnico principal, 1.º escalão, de origem do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, provido em regime de contrato individual de trabalho — transita para este Instituto, mediante celebração de contrato administrativo de provimento, pelo prazo de dois anos, nos termos dos artigos 37.º, n.ºs 5, 6 e 8, e 38.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e Funcionamento do Instituto Cultural), e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 24 de Fevereiro de 2016:

Song Nan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como docente do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, da Escola de Dança do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Instituto Cultural, aos 10 de Março de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 30 de Outubro de 2015:

Jiang Qifang e Li Yanfei — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, de acordo com o artigo 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，修改本局下列人員之編制外合同為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
羅德納	顧問高級技術員	3
Diamantino Augusto Torrado	顧問高級技術員	3
林美珠	顧問高級技術員	3
李志剛	顧問高級技術員	3
蘇啟文	顧問高級技術員	3
蘇滿容	顧問高級技術員	3
Zhu Haiyin	顧問高級技術員	3
熊蓓玲	顧問高級技術員	1
楊家傑	顧問高級技術員	1
容凱旋	顧問高級技術員	1
林衍傑	顧問高級技術員	1
陳美香	首席高級技術員	2
曾狄強	首席高級技術員	2
蕭嘉碧	首席高級技術員	2
馬海榮	首席高級技術員	1
林穎姿	一等翻譯員	1
趙鳳姿	首席特級技術員	1
José Alexandre Varela dos Reis	首席特級技術員	1
Margarida Eulália Guerreiro	特級技術員	3
高珍美	特級技術員	2
司徒唯倩	特級技術員	2
Patrícia Pedruco Vieira Ritchie	一等技術員	2
Alorino Aires Evaristo de Noruega	首席特級公關督導員	4
陳力	首席特級公關督導員	1
陳詠琪	特級技術輔導員	1
丁寬樂	特級技術輔導員	1
Francisco Jorge Matos Conceição	首席技術輔導員	2
郭嘉玲	首席技術輔導員	1
李卓敏	首席技術輔導員	1

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Adelaide Ferreira Castilho	Técnica superior assessora	3
Diamantino Augusto Torrado	Técnico superior assessor	3
Lam Mei Chu	Técnica superior assessora	3
Li Chi Kong	Técnico superior assessor	3
So Kai Man	Técnico superior assessor	3
Sou Mun Iong	Técnica superior assessora	3
Zhu Haiyin	Técnica superior assessora	3
Hong Pui Leng	Técnica superior assessora	1
Ieong Ka Kit	Técnico superior assessor	1
Iong Hoi Sun Cinderella	Técnica superior assessora	1
Lam In Kit	Técnico superior assessor	1
Chan Mei Heong	Técnica superior principal	2
Chang Tek Keong	Técnico superior principal	2
Sio Ka Pek	Técnica superior principal	2
Ma Hoi Weng	Técnico superior principal	1
Lam Weng Chi	Intérprete-tradutora de 1.ª classe	1
Chiu Fong Chi Gigi	Técnica especialista principal	1
José Alexandre Varela dos Reis	Técnico especialista principal	1
Margarida Eulália Guerreiro	Técnica especialista	3
Kou Chan Mei	Técnica especialista	2
Si Tou Wai Sin	Técnica especialista	2
Patrícia Pedruco Vieira Ritchie	Técnica de 1.ª classe	2
Alorino Aires Evaristo de Noruega	Assistente de relações públicas especialista principal	4
Chen Lik	Assistente de relações públicas especialista principal	1
Chan Weng Kei	Adjunta-técnica especialista	1
Teng Fun Lok	Adjunto-técnico especialista	1
Francisco Jorge Matos Conceição	Adjunto-técnico principal	2
Kuok Ka Leng	Adjunta-técnica principal	1
Lei Cheok Man	Adjunta-técnica principal	1

姓名	職級	職階
梁燕嫦	首席技術輔導員	1
潘詩媚	首席技術輔導員	1
陳家輝	二等技術輔導員	1
施嘉慧	首席特級行政技術助理員	4
周鳳燕	特級行政技術助理員	3
何淑姬	特級行政技術助理員	3
董詩維	特級行政技術助理員	3

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，修改本局下列人員之編制外合同為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
潘永康	顧問高級技術員	3
Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira	一等高級技術員	1
勞慧雯	一等高級技術員	1
黃振強	一等高級技術員	1
胡敏婷	一等高級技術員	1
黃成龍	一等文案	2
區泳欣	二等督察	2
陳英瑩	二等督察	2
陳郁文	二等督察	2
謝婉婷	二等督察	2
馮越洲	二等督察	2
侯祥燕	二等督察	2
何海鵬	二等督察	2
何兆祥	二等督察	2
郭政榮	二等督察	2
魯健彬	二等督察	2
冼憲恆	二等督察	2
王子強	二等督察	2
黃志萍	二等技術輔導員	2
易穎彤	二等技術輔導員	2
莫子聰	二等技術輔導員	2
鄭倩儀	二等督察	1

Nome	Categoria	Escalão
Leong In Seong	Adjunta-técnica principal	1
Pun Sze Mei	Adjunta-técnica principal	1
Chan Ka Fai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues	Assistente técnica administrativa especialista principal	4
Chao Fong In	Assistente técnica administrativa especialista	3
Ho Sok Kei	Assistente técnica administrativa especialista	3
Tong Si Vai	Assistente técnico administrativo especialista	3

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Poon Weng Hong	Técnico superior assessor	3
Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira	Técnica superior de 1.ª classe	1
Lou Ferreira Wai Man	Técnica superior de 1.ª classe	1
Wong Chan Keong	Técnico superior de 1.ª classe	1
Wu Man Teng	Técnica superior de 1.ª classe	1
Vong Seng Long	Letrado de 1.ª classe	2
Ao Weng Ian	Inspectora de 2.ª classe	2
Chan Ieng Ieng	Inspectora de 2.ª classe	2
Chan Iok Man	Inspector de 2.ª classe	2
Che Un Teng	Inspectora de 2.ª classe	2
Fong Ut Chao	Inspector de 2.ª classe	2
Hao Cheong In	Inspectora de 2.ª classe	2
Ho Hoi Pang	Inspector de 2.ª classe	2
Ho Sio Cheong	Inspector de 2.ª classe	2
Kuok Cheng Weng	Inspector de 2.ª classe	2
Lou Kin Pan	Inspector de 2.ª classe	2
Sin Hin Hang	Inspector de 2.ª classe	2
Wong Chi Keong	Inspector de 2.ª classe	2
Wong Chi Peng	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2
Iek Weng Tong	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2
Mok Chi Chong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Cheang Sin I	Inspectora de 2.ª classe	1

關希文——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定,其在本局擔任第二職階首席技術員之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同,並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年十一月一日起生效;以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條,結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定,晉升為第一職階特級技術員,薪俸點為505,自二零一五年十二月二十三日起生效。

何嘉玲及梁敏儀——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定,其在本局擔任第二職階首席技術輔導員之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同,並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年十一月一日起生效;以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條,結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定,晉升為第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400,自二零一五年十二月二十三日起生效。

張娜、趙倩瑩、江靜欣、李嘉玲、岑浩然、黃逸興及王曼琪——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定,其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之編制外合同修改為長期行政任用合同,並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年十一月一日起生效;以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條,結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定,晉升為第一職階一等技術輔導員,薪俸點為305,自二零一五年十二月二十三日起生效。

蔣碧芬——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定,其在本局擔任第二職階首席技術員之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同,並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年十一月一日起生效;以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條,結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定,晉升為第一職階特級技術員,薪俸點為505,自二零一五年十二月二十八日起生效。

陳偉添、謝婉玲、招景耀、方慧超、楊乾坤、姚嘉振、郭英健、黎智健、廖詩敏、柯威平、余紹康及阮春迎——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定,其在本局擔任第二職階二等督察之編制外合同修改為長期行政任用合同,並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,追溯自二零一五年十一月一日起生效;以及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第

Kuan Hei Man — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovida para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Ho Ka Leng e Leong Man I — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento sem termo, como adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovidas para a categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Cheong No, Chio Sin Ieng, Kong Cheng Ian, Lei Ka Leng, Sam Hou In, Wong Iat Heng e Wong Man Kei — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovidos para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Cheong Pik Fan — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovida para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Chan Vai Tim, Che Un Leng, Chio Keng Io, Fong Wai Chio, Jeong Kin Kuan, Io Ka Chan, Kuok Ieng Kin, Lai Chi Kin, Lio Si Man, O Wai Peng, U Sio Hong e Un Chon Ieng — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, como inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovidos para a categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2),

十九條和第二十九條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等督察，薪俸點為 325，自二零一五年十二月二十八日起生效。

陳灝珊、陳曉穎、楊詠琛、梁安琪、羅嘉雯、駱小莉、吳燕彩、阮信鴻、黃霞及黃少芬——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之編制外合同修改為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效；以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一五年十二月二十八日起生效。

朱潔琳——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階首席技術員之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效；以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一五年十二月二十九日起生效。

譚詩欣——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之編制外合同修改為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效；以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一五年十二月二十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年十二月十四日作出的批示：

João António Valente Torrão——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同續期，自二零一五年十一月四日至二零一七年五月二十三日。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十五日作出的批示：

黃伯富——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之編制外合同修改為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/

19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Chan Ho Shan, Chan Hio Weng, Ieong Weng Sam, Leong On Kei, Lo Ka Man, Lok Sio Lei, Ng In Choi, Un Son Hong, Wong Ha e Wong Sio Fan — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovidos para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Chu Kit Lam — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovida para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Dezembro de 2015.

Tam Si Ian — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovida para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Dezembro de 2015.

Por despacho da directora dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2015:

João António Valente Torrão — renovado o contrato administrativo de provimento, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, de 4 de Novembro de 2015 a 23 de Maio de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2015:

Vong Pak Fu — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015,

M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效；以及根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月二日起生效。

歐旭倫——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員之編制外合同修改為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效；以及根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，修改本局下列人員之散位合同為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
黃雄坤	重型車輛司機	6
陳桂曉	重型車輛司機	4
張炳南	重型車輛司機	4
胡錫煥	重型車輛司機	4
唐富饒	重型車輛司機	2
唐炳權	重型車輛司機	2
陳錦添	重型車輛司機	1
嚴津海	技術工人	2
陳麗香	勤雜人員	2

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，修改本局下列人員之編制外合同為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
林佩琪	二等督察	2
鄭志宏	二等技術輔導員	2

周美瑤——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階二等督察之編制外合

com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ao Iok Lon — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados os contratos de assalariamento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Wong Hong Kuan	Motorista de pesados	6
Chan Kuai Io	Motorista de pesados	4
Cheong Peng Nam	Motorista de pesados	4
Wu Seak Wun	Motorista de pesados	4
Tong Fu Io	Motorista de pesados	2
Tong Peng Kun	Motorista de pesados	2
Chan Kam Tim	Motorista de pesados	1
Im Chon Hoi	Operário qualificado	2
Chan Lai Heong	Auxiliar	2

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Nome	Categoria	Escalão
Lam Pui Kei	Inspectora de 2.ª classe	2
Cheang Chi Wang	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2

Chao Mei Io — alterada o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento de longa duração, como inspectora de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos

同修改為長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效；以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十九條和第二十九條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等督察，薪俸點為325，自二零一五年十二月三十日起生效。

黃穎然——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階二等督察之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效；以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十九條和第二十九條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階一等督察，薪俸點為325，自二零一五年十二月三十日起生效。

Liliana, Pui Yem Lam——根據公佈於二零零五年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第一組之二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款（一）項之規定，訂立個人勞動合同，以便在“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”擔任推廣書籍、其他宣傳澳門文化價值的物品，以及行政和財政範疇及辦公室輔助工作，自二零一六年一月一日起生效，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

胡藝超——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階二等督察之編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

陳石根——根據第12/2015號法律第二十四條第五款之規定，其在本局擔任第七職階勤雜人員之無預先訂定期間的散位合同修改為不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年十二月二十八日作出的批示：

周烈宏——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第三職階重型車輛司機之行政任用合同，自二零一六年三月十九日起續期兩年。

termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovido para a categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Dezembro de 2015.

Vong Veng In Juliana — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, como inspectora de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro; e promovido para a categoria de inspectora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Dezembro de 2015.

Liliana, Pui Yem Lam — celebrado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para o desempenho de funções de promoção de venda de livros e outros artigos que visem a divulgação dos valores culturais da RAEM e de apoio no secretariado e na área administrativa e financeira do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, ao abrigo do n.º 6, alínea 1), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio de 2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2005, I Série, de 16 de Maio, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2015:

Wu Ngai Chio — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento sem termo, como inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2015:

Chan Seak Kan — alterado o contrato de assalariamento sem duração previamente fixada para contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora dos Serviços, de 28 de Dezembro de 2015:

Chao Lit Wang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2016.

准 照 摘 錄

Extractos de licenças

“悠悠匯旅遊有限公司”，其葡文名稱為“Sociedade de Turismo Yo Yo Hui Limitada”及英文名稱為“Yo Yo Hui Tourism Company Limited”，於二零一六年三月九日獲發第0259號旅行社准照，旅行社名稱為“悠悠匯旅行社”，葡文名稱為“Agência de Viagens Yo Yo Hui”及英文名稱為“Yo Yo Hui Travel Agency”，位於澳門南灣湖景大馬路810號及澳門商業大馬路337、341、345及349號財神商業中心9樓B。

(是項刊登費用為 \$431.00)

一級餐廳，其中文名稱為“澳門杏香園”，葡文名稱為“Restaurante Xing Xiang Yuan”和英文名稱為“Xing Xiang Yuan”，在二零一六年二月五日獲發第0667/2015號牌照，持牌人為“天鑽控股有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Gestão de Participações Sky Diamond, Limitada”和英文名稱為“Sky Diamond Holding Limited”。場所位於氹仔島南部遊艇碼頭鄰近西堤圓形地，百老匯酒店配套大樓（一）地面層。

(是項刊登費用為 \$431.00)

一級餐廳，其中文名稱為“天寶閣”，葡文名稱為“Restaurante Tesouro”和英文名稱為“Treasure Court”，在二零一六年二月二十六日獲發第0661/2015號牌照，持牌人為“新銀河娛樂有限公司”，葡文名稱為“Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada”和英文名稱為“New Galaxy Entertainment Company Limited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，銀河酒店33樓（L50）及34樓（L51）。

(是項刊登費用為 \$470.00)

豪華級餐廳，其中文名稱為“皇璽軒”，葡文名稱為“Comida de Excelência”和英文名稱為“Signature Dining”，在二零一六年二月五日獲發第0665/2015號牌照，持牌人為“新濠影匯酒店有限公司”，葡文名稱為“Studio City Hotéis, Limitada”和英文名稱為“Studio City Hotels Limited”。場所位於路氹城填海區G300、G310及G400地段，新濠影匯酒店，一樓（1/F），舖位PUG-F002（娛樂場內）。

(是項刊登費用為 \$421.00)

一級酒吧（持有卡拉OK准照），其中文名稱為“樂卡拉OK酒吧”，葡文名稱為“Bar com Karaoke Sotão”和英文名稱為“Loft Bar & Karaoke”，在二零一六年二月五日獲發第0634/2015號牌照，持牌人為“曜星有限公司”，葡文名稱為“Estrela S Companhia Limitada”和英文名稱為“Star S Company Limited”。場所位於澳門沙梨頭海邊大馬路584號新益利廣場地下C座及閣仔。

(是項刊登費用為 \$421.00)

Foi emitida a licença n.º 0259, em 9 de Março de 2016, em nome da sociedade “悠悠匯旅遊有限公司”, «Sociedade de Turismo Yo Yo Hui Limitada» em português e «Yo Yo Hui Tourism Company Limited» em inglês, para a agência de viagens “悠悠匯旅行社”, «Agência de Viagens Yo Yo Hui» em português e «Yo Yo Hui Travel Agency» em inglês, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.º 810 e Avenida Comercial de Macau, n.ºs 337, 341, 345 e 349, «Fortuna Business Centre», 9.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Foi emitida a licença n.º 0667/2015, em 5 de Fevereiro de 2016, em nome da sociedade “天鑽控股有限公司”, «Companhia de Gestão de Participações Sky Diamond, Limitada» em português e «Sky Diamond Holding Limited» em inglês, para o restaurante denominado “澳門杏香園”, «Restaurante Xing Xiang Yuan» em português e «Xing Xiang Yuan» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito no Sul da Marina Taipa-Sul, junto à Rotunda do Dique Oeste, r/c do «Amenity Block 1» do «Hotel Broadway», Taipa.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Foi emitida a licença n.º 0661/2015, em 26 de Fevereiro de 2016, em nome da sociedade “新銀河娛樂有限公司”, «Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada» em português e «New Galaxy Entertainment Company Limited» em inglês, para o restaurante denominado “天寶閣”, «Restaurante Tesouro» em português e «Treasure Court» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito em Cotai, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, 33.º andar (L50) e 34.º andar (L51) do «Hotel Galáxia».

(Custo desta publicação \$ 470,00)

Foi emitida a licença n.º 0665/2015, em 5 de Fevereiro de 2016, em nome da sociedade “新濠影匯酒店有限公司”, «Studio City Hotéis, Limitada» em português e «Studio City Hotels Limited» em inglês, para o restaurante denominado “皇璽軒”, «Comida de Excelência» em português e «Signature Dining» em inglês, e classificado de luxo, sito em Cotai, Zona G300, G310 e G400, piso 1 (1/F) do «Hotel Studio City», loja PUG-F002 (Interior do casino).

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0634/2015, em 5 de Fevereiro de 2016, em nome da sociedade “曜星有限公司”, «Estrela S Companhia Limitada» em português e «Star S Company Limited» em inglês, para o bar (dispõe de licença de Karaoke) denominado “樂卡拉OK酒吧”, «Bar com Karaoke Sotão» em português e «Loft Bar & Karaoke» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida Marginal do Patane, n.º 584, edifício «Fairmont Plaza», loja C, r/c e kok-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

二級餐廳，其中文名稱為“美杏餐廳”和葡文名稱為“Restaurante Mei Hang”，在二零一六年二月十八日獲發第0604/2016號牌照，持牌人為“名濠水療餐飲有限公司”。場所位於氹仔美副將馬路及嘉樂庇總督馬路交界地段“盛世酒店”地面層。

(是項刊登費用為 \$353.00)

更正

鑑於發現二零一六年二月十七日第七期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈有關批准呂蓉茵之個人勞動合同變更之批示摘錄文本出現錯漏之處，現更正如下：

原文為：

“呂蓉茵——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，轉為本局個人勞動合同第二職階一等技術員，薪俸點為420，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十二月十一日起生效。”

應改為：

“呂蓉茵——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，轉為本局個人勞動合同第二職階一等技術員，薪俸點為420，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十二月二日起生效。”

二零一六年三月十日於旅遊局

局長 文綺華

社會工作局

聲明

為著有關效力，茲聲明根據第28/2015號行政法規第四十九條第三款的規定，本局研究暨計劃廳廳長張鴻喜，因部門重組，自二零一六年一月一日起終止其廳長之定期委任，並返回原職位，擔任本局人員編制內第三職階顧問高級技術員。

二零一六年三月十日於社會工作局

代局長 韓衛

Foi emitida a licença n.º 0604/2016, em 18 de Fevereiro de 2016, em nome da sociedade “名濠水療餐飲有限公司”, para o restaurante denominado “美杏餐廳” e «Restaurante Mei Hang» em português, e classificado de 2.ª classe, sito no Terreno entre a Estrada Coronel Nicolau de Mesquita e a Estrada Governador Nobre de Carvalho, r/c do «Hotel Inn», Taipa.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Rectificação

Verificando-se inexactidão do extracto de despacho respeitante à alteração do contrato individual de trabalho de Loi Iong Ian, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2016, II Série, de 17 de Fevereiro, procede-se à sua rectificação:

Assim, onde se lê:

«Loi Iong Ian — alterado o seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Dezembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.»

deve ler-se:

«Loi Iong Ian — alterado o seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Dezembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.»

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Março de 2016.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Zhang Hong Xi, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento deste Instituto, cessou a comissão de serviço como chefe de departamento por reestruturação deste Instituto, regressando ao lugar de origem como técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, a partir de 1 de Janeiro de 2016, ao abrigo do artigo 49.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 28/2015.

Instituto de Acção Social, aos 10 de Março de 2016. — O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款第一項、第四條及第五條第一款、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條及第七條、第112/2014號行政命令第一款、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款第六項、第二款及附件五、以及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第十八條的規定，以定期委任方式委任李詩靈為本局澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳廳長，為期一年，自二零一六年三月十六日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳廳長。

2. 學歷：

——美國“Academy of Art College”的“Bachelor of Fine Arts (Graphic Design)”課程，經高等教育輔助辦公室認可為學士學位。

3. 專業簡歷：

——自2002年2月起在第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司擔任技術輔導員；

——自2002年7月起在體育發展局擔任技術輔導員；

——自2004年1月起在第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司擔任技術員及高級技術員；

——自2006年1月起在第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司擔任高級技術員；

——自2008年3月起在澳門奧林匹克委員會擔任高級技術員；

——自2009年3月起在行政長官辦公室擔任技術員及高級技術員；

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2016:

Lei Si Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, com o artigo 5.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e Anexo V do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e com o artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e funcionamento do Instituto do Desporto), a partir de 16 de Março de 2016.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Curso de «Bachelor of Fine Arts (Graphic Design)» pela «Academy of Art College», E.U.A., que, pelo Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, foi reconhecido o grau académico de «Licenciatura».

3. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de adjunto-técnico do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., desde Fevereiro de 2002;

— Desempenhou funções de adjunto-técnico do Instituto do Desporto, desde de Julho de 2002;

— Desempenhou funções de técnico e técnico superior do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., desde Janeiro de 2004;

— Desempenhou funções de técnico superior do Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A., desde Janeiro de 2006;

— Desempenhou funções de técnico superior do Comité Olímpico de Macau, desde Março de 2008;

— Desempenhou funções de técnico e técnico superior do Gabinete do Chefe do Executivo, desde Março de 2009;

——自2014年12月起至今在社會文化司司長辦公室擔任高級技術員。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第十四條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，莫子恆在本局擔任體育設備管理處處長的定期委任，自二零一六年四月一日起續期兩年。

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第二十一條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，江世恩在本局擔任運動醫學中心主任的定期委任，自二零一六年四月一日起續期兩年。

二零一六年三月十日於體育局

局長 潘永權

— Desempenhou funções de técnico superior do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, desde Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Março de 2016:

Mok Chi Hang — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e com o artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e funcionamento do Instituto do Desporto), por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2016.

Sergio Rosário da Conceição — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director do Centro de Medicina Desportiva deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e com o artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e funcionamento do Instituto do Desporto), por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2016.

Instituto do Desporto, aos 10 de Março de 2016. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

社 會 保 障 基 金

議 決 摘 錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年十二月三十日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改鄭煥星及何婉芝在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一五年十二月三十一日起生效。

按照社會保障基金行政管理委員會二零一六年一月十四日議決：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改文麗菁在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等翻譯員的薪俸點490點，自二零一六年一月十五日起生效。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 30 de Dezembro de 2015:

Cheang Wun Seng e Ho Un Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2015.

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 14 de Janeiro de 2016:

Man Lai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改楊淑英、譚婉儀、潘麗芸、洪亦琪及林卓穎在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一六年一月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改楊少莉、李嘉雯、陳耀陳、盧鉅涯及吳家豪在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一六年一月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改黎丹雲在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一六年一月二十七日起生效。

按照社會保障基金行政管理委員會二零一六年三月三日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改周靜儀在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，自二零一六年三月四日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條的規定，處於長期無薪假狀況的本基金確定委任第一職階首席技術員黃志強，獲批予延長長期無薪假，自二零一六年三月九日至二零二零年十二月五日。

聲 明

應李嘉儀的請求，自二零一六年三月五日起，終止其在本基金擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同。

二零一六年三月七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Ieong Sok Ieng, Tam Un I, Pun Lai Wan, Hong Iek Kei e Lam Cheok Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Ieong Sio Lei, Lei Ka Man, Chan Io Chan, Lou Koi Hong e Ng Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Lai Tan Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2016.

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 3 de Março de 2016:

Chow Cheng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Março de 2016.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016:

Wong Chee Keong, técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste FSS, na situação de licença sem vencimento de longa duração — concedida a prorrogação da licença sem vencimento de longa duração, pelo período de 9 de Março de 2016 a 5 de Dezembro de 2020, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Declaração

Lei Ka I — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 5 de Março de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Março de 2016. — O Presidente do Conselho de Administração, Iong Kong Io.

旅遊危機處理辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室協調員於二零一六年二月十九日作出的批示：

鄧少明——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一六年二月一日起轉為長期行政任用合同第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月二十九日作出的批示：

黎淑媚——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月十五日起生效。

鄧瑩影——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月十五日起生效。

劉婉明——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年二月二日起生效。

二零一六年三月八日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

文化產業基金

決 議 摘 錄

摘錄自行政委員會於二零一六年二月三日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改鄧仲元在本基金的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零一六年二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改 Ana Margarida de Moraes Borges 在本基金的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零一六年二月一日起生效。

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora, de 19 de Fevereiro de 2016:

Tang Sio Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.^o escalão, índice 160, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 1), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Fevereiro de 2016:

Lai Sok Mei — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Tang Ieng Ieng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Lao Un Meng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2016.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 8 de Março de 2016. — A Coordenadora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 3 de Fevereiro de 2016:

Tang Chong Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nos termos do artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2016.

Ana Margarida de Moraes Borges — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, nos termos do artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

摘錄自行政委員會於二零一六年二月二十二日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改李德芬在本基金的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零一五年十一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改李少薇在本基金的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，自二零一六年二月二十三日起生效。

摘錄自行政委員會於二零一六年二月二十五日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改林仲安在本基金的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零一六年三月十七日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，阮曉燕在本基金擔任職務的行政任用合同續期二年，並以附註形式修改合同第三條款，續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一六年二月十三日起生效。

二零一六年三月八日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

文 化 遺 產 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月十五日作出的批示：

應麥潔文的請求，自二零一六年二月二十二日起，終止其在本委員會擔任第一職階一等行政技術助理員的行政任用合同。

二零一六年三月四日於文化遺產委員會

文化遺產委員會秘書長 蔡志雄

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 22 de Fevereiro de 2016:

Li Tak Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Lei Sio Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Fevereiro de 2016.

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 25 de Fevereiro de 2016:

Lam Chong On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Março de 2016.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016:

Un Hio In — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Fevereiro de 2016.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 8 de Março de 2016. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

CONSELHO DO PATRIMÓNIO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2016:

Mak Kit Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.º escalão, neste Conselho do Património Cultural, a partir de 22 de Fevereiro de 2016.

Conselho do Património Cultural, aos 4 de Março de 2016. — O Secretário-geral do Conselho do Património Cultural, *Choi Chi Hong*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年二月十七日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款之規定，簽訂為期一年之行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

自二零一六年四月四日起：

何榮鋒，第一職階顧問高級技術員。

自二零一六年四月十三日起：

楊婷婷及郭秋霞，第一職階二等行政技術助理員。

自二零一六年四月十六日起：

Leonel Pinto Cardoso，第二職階首席高級技術員。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年二月十九日作出的批示：

陳沛強，第一職階二等翻譯員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改其行政任用合同第三條款，由二零一六年二月十九日起，轉為第二職階二等翻譯員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一六年二月二十二日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款之規定，簽訂為期一年之行政任用合同，並自二零一六年四月六日起開始生效：

Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura，第一職階一等文案；

徐俊傑及盤嘉敏，第一職階二等翻譯員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二十三日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第二款及第三款（一）項之規定，簽訂長期行政任用合同，為期三年，並自相關之日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Fevereiro de 2016:

O pessoal contratado abaixo indicado, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho dos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

A partir de 4 de Abril de 2016:

Ho Weng Fong, como técnico superior assessor, 1.º escalão.

A partir de 13 de Abril de 2016:

Ieong Teng Teng e Kwok Chau Ha, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão.

A partir de 16 de Abril de 2016:

Leonel Pinto Cardoso, como técnico superior principal, 2.º escalão.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 19 de Fevereiro de 2016:

Chan Pui Keong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 19 de Fevereiro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 22 de Fevereiro de 2016:

O pessoal contratado abaixo indicado, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 6 de Abril de 2016:

Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão;

Choi Chon Kit e Pun Ka Man, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Fevereiro de 2016:

O pessoal contratado abaixo indicado, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

自二零一六年一月十八日起：

黃守儒，第二職階一等技術員；

霍偉良及楊健靈，第一職階一等行政技術助理員。

自二零一六年一月二十二日起：

阮旺洪，第三職階輕型車輛司機。

自二零一六年二月三日起：

鍾健業、李國耀及梁大海，第一職階二等高級技術員。

摘錄自簽署人於二零一六年二月二十三日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款之規定，簽訂為期一年之行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

自二零一六年四月十三日起：

朱偉南及鄭芷慧，第一職階二等行政技術助理員。

自二零一六年四月二十七日起：

陳文泰及何慶翹，第一職階二等技術輔導員；

彭婉琪，第一職階二等行政技術助理員。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年二月二十四日作出的批示：

霍三妹，第二職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改其行政任用合同第三條款，由二零一六年二月十五日起，轉為第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年二月二十五日作出的批示：

徐擇廉，第一職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改其行政任用合同第三條款，由二零一六年一月二十一日起，轉為第二職階特級技術輔導員，合同其他條件維持不變。

二零一六年三月十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

A partir de 18 de Janeiro de 2016:

Wong Sao Iu, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão;

Fok Wai Leong e Ieong Kin Teng, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão.

A partir de 22 de Janeiro de 2016:

Un Wong Hong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão.

A partir de 3 de Fevereiro de 2016:

Chong Kin Ip, Lei Kuok Io e Leong Tai Hoi, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos do signatário, de 23 de Fevereiro de 2016:

O pessoal contratado abaixo indicado, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

A partir de 13 de Abril de 2016:

Chu Wai Nam e Kuong Chi Wai, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão.

A partir de 27 de Abril de 2016:

Chan Man Tai e Ho Heng Kio, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão;

Pang Un Kei, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 24 de Fevereiro de 2016:

Fok Sam Mui, auxiliar, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 15 de Fevereiro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 25 de Fevereiro de 2016:

Choi Chak Lim, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 21 de Janeiro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一六年二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李多路在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等翻譯員職級的薪俸點510點，自二零一六年一月三十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格投考人第三職階特級行政技術助理員何敬，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，由二零一六年二月十八日起生效：

李永恆，獲任用為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點；

盧貴珍，獲任用為第一職階特級技術員，薪俸點505點。

二零一六年三月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 17 de Fevereiro de 2016:

Teodoro Eulógio dos Remédios — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Fevereiro de 2016:

Ho Keng, assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 4/2016, II Série, de 27 de Janeiro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 1), da Lei n.^o 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011, conjugados com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2016:

Lei Veng Hang, para técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540;

Lou Kuai Chan, para técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年二月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第五款及第二十四條第一款、第二款的規定，與下列人員簽訂為期兩年之行政任用合同，擔任第一職階勤雜人員，生效日期如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 5 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliares, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.^o, n.^{os} 1 e 5, e 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir das datas abaixo indicadas:

鄧樣連及雷雅琳，自二零一六年四月十三日起生效；

陳鳳霞，自二零一六年四月二十七日起生效；

歐陽國威，自二零一六年五月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月二日作出的批示：

胡柱鵬碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任海事活動廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零一六年四月十五日起生效。

二零一六年三月八日於海事及水務局

局長 黃穗文

Tang Jeong Lin e Loi Nga Lam, a partir de 13 de Abril de 2016;

Chan Fong Ha, a partir de 27 de Abril de 2016;

Ao Jeong Kuok Wai, a partir de 4 de Maio de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2016:

Mestre Wu Chu Pang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Actividades Marítimas destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 8 de Março de 2016. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 政 局

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一六年三月八日批示核准之郵政局二零一五年財政年度本身預算之第一次修改：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios para o ano económico de 2015 autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Março de 2016:

二零一五年度郵政局本身預算之第一次修改
1.ª alteração ao orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios do ano 2015

組織分類：郵政局				
Classificação Orgânica: Direcção dos Serviços de Correios				
章 Capítulo: 50		組 Divisão: 15		單位 Unidade: 澳門幣 MOP
統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ /Inscrição	註銷 Anulações
24-00	68	財務費用及損失 Gastos e perdas financeiros	330,000.00	
24-10		其他財務費用 Outros gastos financeiros	330,000.00	
		財務支出及損耗 Custos e perdas financeiras	330,000.00	
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 Fornecimentos de terceiros		330,000.00
26-04		辦公室用品及其他非耐用品 Bens de secretaria e outros bens não duradouros		330,000.00

組織分類: 郵政局				
Classificação Orgânica: Direcção dos Serviços de Correios				
章 Capítulo: 50		組 Divisão: 15		單位 Unidade: 澳門幣 MOP
統一預算編號 Código contas orçamento uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ /Inscrição	註銷 Anulações
	62	供應及外部服務 Fornecimentos e serviços externos		330,000.00
總費用 Total dos gastos			330,000.00	330,000.00

二零一六年三月四日於郵政局——行政委員會——劉惠明，
梁祝艷，陳念慈，溫美蓮，鄭秋明，江麗莉

Direcção dos Serviços de Correios, aos 4 de Março de 2016.
 O Conselho de Administração. — *Lau Wai Meng* — *Rosa Leong*
 — *Chan Nim Chi* — *Van Mei Lin* — *Chiang Chao Meng* —
Vitória da Conceição.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月二十九日作出的批
示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2016:

羅翠嫻及江淑芳——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月試用期，自二零一六年三月一日起生效。

Lo Choi Han e Kong Sok Fong — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2016.

Doroteia Vong Lemos、何淑軍及杜偉健——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階一等郵務輔導技術員，薪俸點305點，為期六個月試用期，自二零一六年三月一日起生效。

Doroteia Vong Lemos, Ho Sok Kuan e Tou Wai Kin — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos-adjuntos postais de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2016.

摘錄自簽署人於二零一六年二月二十九日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 29 de Fevereiro de 2016:

根據第14/2009號法律第十三條第二款和第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

蔡承昌、梁軒愉，自二零一六年二月二十日起轉為第二職階郵差，薪俸點為180點；

Choi Seng Cheong e Leong Hin U, como distribuidores pos-
tais, 2.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Fevereiro de 2016;

鄧劍波，自二零一六年二月二十五日起轉為第二職階郵差，薪俸點為180點；

Tang Kim Po, como distribuidor postal, 2.º escalão, índice 180, a partir de 25 de Fevereiro de 2016;

何詠基，自二零一六年一月三十一日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點；

Ho Weng Kei, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 31 de Janeiro de 2016;

鄧智偉，自二零一六年一月二十七日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點；

Tang Chi Wai, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 27 de Janeiro de 2016;

廖歡媚，自二零一六年二月五日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點；

許定喜，自二零一六年二月十一日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點；

馮黃婉志，自二零一六年二月二十四日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點。

摘錄自簽署人於二零一六年三月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項和第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

莫巨楊，自二零一六年二月二十日起轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點；

卓儉波，自二零一六年三月三十日起轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，本局編制內第二職階首席特級郵務文員Geraldina Maria Lopes，因自願退休而離職，自二零一六年三月七日起生效。

為著應有之效力，茲聲明，本局編制內第八職階郵差吳炳基，因自願退休而離職，自二零一六年三月七日起生效。

二零一六年三月九日於郵政局

局長 劉惠明

Lio Fun Mei, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 5 de Fevereiro de 2016;

Hoi Teng Hei, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 11 de Fevereiro de 2016;

Fong Wong Un Chi, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 24 de Fevereiro de 2016.

Por despachos da signatária, de 4 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Mok Koi Ieong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 20 de Fevereiro de 2016;

Cheok Kim Po, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 30 de Março de 2016.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Geraldina Maria Lopes, oficial de exploração postal especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 7 de Março de 2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Peng Kei, distribuidor postal, 8.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 7 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 9 de Março de 2016.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二十二日作出之批示：

根據八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，本局航空氣象中心主任梁永權因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一六年四月一日起續任一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2016:

Leong Weng Kun — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Abril de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局編制內第二職階首席顧問高級技術員陳鴻傑，由二零一六年三月九日起終止在法務局之徵用，並於同日返回本局擔任職務。

二零一六年三月十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

環 境 保 護 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第二款、第三款（一）項及第四款之規定，馮展程及吳家豪於本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十二月三十一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年一月十四日作出的批示：

歐敏宜——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款規定，於本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年三月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月二十六日作出的批示：

陳四妹——根據第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，自二零一六年一月二十八日起生效。

二零一六年三月四日於環境保護局

局長 譚偉文

燃 料 安 全 委 員 會**批 示 摘 錄**

摘錄自本委員會主席於二零一六年二月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Hong Kit, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou a requisição na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, a partir de 9 de Março de 2016, regressando no mesmo dia para exercer funções nestes Serviços.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 10 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Janeiro de 2016:

Fong Chin Cheng e Ng Ka Hou, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2016:

Ao Man I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Janeiro de 2016:

Chan Sei Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS**Extracto de despacho**

Por despachos do presidente da Comissão, de 24 de Fevereiro de 2016:

Pung Koc Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão,

註形式修改潘國添在本會行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，由二零一六年二月十六日起生效。

二零一六年三月四日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

índice 330, no CSC, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Fevereiro de 2016.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 4 de Março de 2016. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一六年三月三日起生效：

鄭偉卓擔任交通規劃及建設廳廳長；

鄭詠琪擔任行政及財政處處長。

二零一六年三月七日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Março de 2016:

Kuong Vai Cheok, como chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego;

Kwong Weng Kei, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.